



MAGYAR SZÁLLODÁS ÉS VENDÉGLŐS.

HOTELIER ET RESTAURATEUR DE HONGRIE
UNGARISCHER HOTELIER UND GASTWIRT

A Budapesti Szállodások és Vendéglősök Ipartestületének hivatalos lapja

Organe et propriété du Syndicat des Hoteliers et
Restaurateurs de Budapest

Organ und Verlag der Budapester Hoteliers- und
Gastwirtsvereinschaft

SZERKESZTŐSÉG (REDAKCIÓN): BUDAPEST, IX., LÖNYAY UCCA 22. SZÁM ☉ TELEFONSZÁM: AUTOMATA 86-1-82

GUNDEL KÁROLY
MALOSIK FERENC
MARENCICH OTTÓ
NÉMETH ALADÁR
KÖZREMŰKÖDÉSÉVEL
SZERKESZTI—REDIGÉ PAR
BALLAI KÁROLY

Automata-billiárdasztaltbérlők figyelmébe !

Ipartestületünk a Budapesti Koresmárosok Ipartársulata és a Bor-, Sör- és Ital-
mérők Ipartársulata közös felterjesztésben kértük a belügyminiszter urat, hogy a m. kir.
rendőrség budapesti főkapitányságának rendelkezése folytán rendőrhatalósági engedélyez-
zés alá vont automata-billiárdasztal használatát mentesítse a rendőrhatalósági engedélyhez-
kötés alól.

Kérésünkkel behatóan foglalkozott belügyi és pénzügyi kormányzatunk.

Bár előterjesztett kérésünkre ezideig az írásbeli határozatot nem kaptuk kézhez,
az illetékes helyről nyert szóbeli értesítés alapján már előre sajnálattal közöljük érde-
kelt kartársainkkal, hogy mentesítési célunkat fáradtságos utánjárásaink dacára nem
sikerült elérnünk, ennek folytán felkérjük automata-billiárdasztalt bérlő kartársainkat,
hogy szigorúan alkalmazkodjanak továbbra is a vonatkozó főkapitányi rendelkezéshez s
amennyiben üzembe helyezik asztalaikat, előzőleg feltétlen kérjék meg a szükséges enge-
délyokmányt, nehogy kellemetlenségnek tegyék ki magukat.

Budapest, 1935 augusztus hó 27-én.

AZ ELNÖKSÉG.

POPPER MÓR ÉS LIPÓT RT. BORNAGYKERESKEDÉS
BUDAPEST-KÖBÁNYA, ELŐD UCCA 8.

TELEFON: * 48-4-62. — ALAPÍTOTT: 1869. ÉVBEN.

Az 1922. évi szőlő és borgazdasági kiállításon aranyéremmel kitüntetve.

Olvassuk, ferjesszük lapunkat!

Szerezzünk előfizetőket!

A mi naptárunk.

1935 Szeptember	D. e. 11 órákor a képesítőbizottság ülése az Ipartestületben. D. u. 4 órákor az előjáróság rendes havi ülése az előjáróság határozata alapján kivételosen Hoffmann János vendéglőhelyiségében (I. Pálya u. 3.) Este 7 órákor Jóbarátok vacsorája Moser Frigyesnél (IX. Tüzoltó u. 18.)	13 Péntek	D. e. 10 órákor Gundel János és id. Kommer Ferenc emléket ápoló asztaltársaság összejövetele a Pannónia szálloda éttermében (VIII. Rákóczi út 5.)
4 Szerda		18 Szerda	D. e. 11 órákor a képesítőbizottság ülése az Ipartestületben. Jóbarátok társaságának kirándulása Pécelre az Otthon ápolójainak látogatására. Indulás a Keleti pályaudvarról d. e. háromnegyed 11 órákor.
5 Csütörtök	Az adóközösség tagjainak adóátalányuk befizetése. D. e. 10 órákor a békeltetőbizottság ülése az Ipartestületben.	20 Péntek	D. e. 10 órákor a békeltetőbizottság ülése az Ipartestületben. Este 8 órákor vendéglősök vacsorája Nika Ágostonnál (VII. Baross tér 13.)
6 Péntek	Este 8 órákor vendéglősök vacsorája Csáködi Jánosnál (VIII. József u. 26.)		
11 Szerda	D. e. 11 órákor a képesítőbizottság ülése az Ipartestületben. Este 7 órákor Jóbarátok vacsorája Török Gyulánál (IX. Mester u. 71.)		



Nálunk

**nincs „FEHÉR HÉT”
nincs „LELTÁRI HÉT”
nincs EGYÉB „VÁSAR”**

MI EGÉSZ ÉVBEN elsőrendű, jóminőségű árut előnyös árak mellett **hozzunk forgalomba s vevőink érdekeit mindig és mindenkor megvédjük.**

Vendéglősök Beszerző Csoportja Részvénytársaság

Budapest, IV., Vámház-körút 8.

Közleményeinket csak a forrás megnevezésével lehet átvenni.
Cikkeket nem küldünk vissza!



MAGYAR SZÁLLODÁS ÉS VENDEGLŐS

Visszapillantás a repülőbizottság elmúlt évi működésére.

Irta: Vajda Andor.

AZ ÁLTALÁNOS MUNKANELKÜLISÉG, a lezüllyött gazdasági viszonyok, a törvényes védelem kellő hiánya majdnem minden iparágban, de különösen a vendéglős iparban termelte ki a legszembetűnőbb módon a kontárkodást. Állás nélkül maradt köz- és magántisztviselők, tönkrement kereskedők, klienturánélküli ügyvédek és a nyugdíjasok egész tömege vetette rá magát az étkeztetésre, hogy nagy mértékben iparengedély nélkül versenyt támazzanak tisztés iparunknak. 1920—1934. években szabadon garázdálkodhattak ezen a téren. Nyugodtan hagyták őket, senki sem törődött velük, s nyugodtan vehették ki az amúgy is rengeteg bajjal, óriási közterhekkel küzdő szegény kisvendéglős szájából az utolsó falatot.

1700-ról 1000-re apadt le a vendéglősök száma ez alatt az idő alatt. Elhez természetesen hozzájárultak a főző koresmák, a vendéglőkre berendezett hentesboltok a koresmajogot gyakorlati termelői kimérések. Mindenki elvett tőlünk valamit, mindenki rugott rajtunk egyet.

1934. évig összesen 40 feljelentésben jutott kifejezésre az a tiltakozás, amely a kontárkodásnak mérhetetlen elterjedését hivatva volt megakadályozni.

Ezek az anomáliák készítették az új önműködést arra, hogy erkölcsi és anyagi eszközöket nem ki-mélve, különösen kisvendéglős kartársaink érdekében másfél évtized minden bűnét jóvátevé, ezeket az állapotokat gyökeresen megváltoztasson, hiszen éppen a kisvendéglősök voltak azok, akik ezeket az állapotokat a legjobban megérezték.

Valóságos joggyakorlat fejlődött ki a kontár-kérdés terén. Bár a 78000/923. sz. végrehajtási ut. világosan megállapítja mi a kontárkodás, hihetetlen fáradtságot, nagy kitartást és gigászi küzdelmet kellett vívni a hatóságok közönyével, amelyet va-

lósággal meglepett az a feljelentés-áradat, amely-lyet mi őket az elmúlt esztendő alatt elláttuk.

Az előljáróság tudomása ellenére a kifőzőkkel kötött négyrendszerű menüben történt megállapo-dás megbénította iparunkat, amely ezzel a meg-állapodással olyan jogokhoz vélt jutni, hogy ipar-unkat teljesen kiszáradhatta magának. Eltek is vele: gombamódra szaporodtak el. Valóságilag egymást falták fel. Egyike-másika olyan dús étlap-pal dolgozott, amellyel alig-alig dicsekedhettek bu-dapesti vendéglő.

Alig volt koremsa Budapesten, ahol meleg éte-leket ne főztek volna, ezeket sikerült eredeti tevő-kenységük terére visszaszorítani. Ez volt a repülő-bizottság munkájának első látható eredménye. Ha lenne még főzéssel foglalkozó koremsa, úgy ennek kizárólag azok a kartársaink az okozói, akik nem-törődömségükkel, közönyükkel nem vesznek annyi fáradtságot sem maguknak, hogy testületünket erről értesítsék.

A vendéglői berendezéssel bíró hentesek üzlet-körét is sikerült az eredeti irányba visszaterelni. Az üzletekben való fogyasztás, a rántott szeletek, az üzletekben való hurka-kolbász sütés ténykedése nagy mértékben a múlté.

A legnehezebb megbirkózni a termelői és ál-termelői bormérésekkel. Csodálatos jogvédelemben részesülnek ezek. Pedig számtalan esetben olyan bizonyítékokat produkáltunk, hogy hasonló esetek-ben bármely kartársunk üzletét 24 óra alatt bezár-tának volna, hasonló törvénysértések esetén. — Szinte hihetetlen az a nehézkes eljárás, amely a pénzügyigazgatóság ténykedését jellemzi. Jő es-tek, ahol egy termelő 5—10 P-ös pénzbírságban ré-szesül, pedig a 90 százaléka vásárolt borokat hoz-forgalomba, s az egész termelői probléma nem más, mint 5—6 nagy borkereskedő cégnek más ruhába öltöztetett kreaturája. Nem veszítene a földmívle-lésügyi minisztérium semmit, ha ezekről levedné a kezét.

Ezekben az ügyekben 676 ipari és 133 italmé-rési esetben nyomoztunk és állapítottunk meg ki-

BORKERESKEDELMI ÉS MEZŐGAZDASÁGI RÉSZVÉNYTÁRSASÁG

Vezérigazgató: **Klaber Miksa**

Pincézsetel:
BUDAPEK, PETŐFI ÚT 16. SZÁM
Telefon: 69-6-98

Véronyi iroda:
BUDAPEST, V. ARANY JÁNOS U. 10
Telefon: 14-2-82.

Fellner Béla f. ü. v.

Első belvárosi szállodai, vendéglői és kávéházi személyzeteket közvetítő iroda

Budapest, IV., Irányi u. 1. Telefon: 84—2—92**ADLER ZSIGMOND** pincérügynöksége közvelet: Szállodai, vendéglői és pánziosi személyzetet, 40 éves cég. Iroda vezető: **Fuchs Öszkár**, VII., Rakóczi út 86. Telefon: 31-6-04.

hágásokat és tettük meg a feljelenéseinket.

Eredményül csak annyit, hogy eddig rendőrbíránk 616 esetben ítélkeztek, s kiszabtak 8450 P pénzbüntetést.

Hogy szemléltetővé tegyem Ipartestületünk gigázi munkáját, megállapítottam, hogy a Budapestben működő 54 ipartestület ezen idő alatt cca 3960 feljelentést produkált, s az összes kontárbírskodásokból kifolyólag cca 26000 P pénzbírságban volt része a kontároknak. Az összes kontáryügek 30 százaléka jutott ipartestületünknek.

Elhöz a számokhoz nem kell kommentár. Élénk bizonyítéka ez annak a munkának, amelyet testületünk kisvendéglős kartársaink érdekében a legközelebbi multban kifejtett.

Azok a megfontolásra való problémák, amelyek a repülőbiztonság munkája révén felszínre kerültek, a legjobb úton haladnak a megvalósulás felé.

Az új iparügyi minisztérium felállítására váro kifözö rendelet életbeléptetése reméljük csak napok kérdése. Ugy a székesfőváros, mint a kereskedelmi és iparkamara álláspontunk mellett való teljes állásfoglalása, azt a reményt ébreszti bennünk, hogy úgy a kifözök illegitim versenyre, mint a magán-konyhák megszüntetése igen nagy hatással lesz iparunk további fejlődésére.

A termelői kíméréssel való küzdelemünkben Szendy polgármester új személyében vélünk olyan támaszra találni, aki bennünket, mint a főváros legtöbb adót fizető polgárait, annál is inkább meg fog tudni védeni azokkal az ártalmakkal szemben, akik igen nagy mértékben járultak hozzá, hogy a főváros irtalmérei elproletárosodjanak, s szaporítsák azoknak a számát, akik eltartásra szorulnak, mert egy törvénytelen eszközökkel dolgozó társasággal szemben kell polgárai beélesítes követeléseit megvédeni.

Nagy lépéssel jutnánk előre, ha a kontárbírskodást központosítanák, s minden szakmának meg lenne a maga speciális szakbírája. Példa erre a próbánként felállított VIII. ker. egyesített kontárbírskodás, ahol az ügyeket általában negyedrész idő alatt intézik el, mint a kerületi előjárásokon,

ahol a bírák is naponta váltakoznak. Ha ebben a kérdésben az összes ipartestületek összefognának egy nagy lépéssel vinnék előre a kontárbírskodás gyökeres és eredményes megoldását.

Aktuális kérdések.— **Marencich Ottó noteszából.** —

AZ IDÉN, főleg most augusztus hóban, az egész vonalon nagyobb mozgalmat és fokozottabb idegenforgalmat regisztrálhatunk. Ezt az emelkedést a gyakoribb társasutazásoknak köszönhetjük, tehát a tömegforgalomnak; de köszönhetjük ezt az Ausztriában megforduló idegenek rendszeres akvivalálásának is.

Legutóbbi számításunk szerint az Ausztriában, főleg Bécsben megforduló idegenek 37%-a látogatja meg országunkat, illetve fővárosunkat. Ez a szám érdekes és tanulságos, mert látni belőle, hogy — bár ez a mi körülményeinkhez képest elég jelentékeny és eddig el nem ért rekordot jelent — még intenzívebben is kifejezhető.

Tagadhatatlan, hogy ez a cél elérhető, ha a külföldön eddig kifejtett propagandánkat továbbfejlesztjük a magunk és országunk érdekében. Munkakévd és áldozatkészség nem is hiányzik ehhez, hiányzik azonban annak a ténynek kellő figyelembevétele, hogy idegenforgalmi propagandát fejleszteni és emelni csak lojális viszonyosság alapján lehet, különösen Ausztriával szemben.

Tudvalevő, hogy idegenforgalmunknak leg nagyobb akadály a autarkia, főleg az e tekintetben nálunk divó túlzottság.

Nemzeti Bankunk, igaz, a viszonyokhoz képest elég bőségesen utal ki shellingt azoknak az állampolgároknak, akik az osztrák fürdő- és üdülőhelyeket látogatják s igaz az is, hogy az orvosi bizonyítványt csak stimulans vagy egy formáság, amely nálunk, sajnos, még mindig elég fontos szerepet tölt be.

Nem veszi azonban kellőképpen figyelembe Nemzeti Bankunk azon körülményt, hogy miután

VIRÁGVÁZÁK

Elsőrangú műköből készített virágtartók, szükökútak, művészi szobrok, kertí padok.

ballusztrádok, teraszok, oszlopok

általábanosan elismert legjobb minőségű vasbetétes fagyellentálló műköből készítve. Menyezettádszek, valamint úgy külső és belső szobrász- és műkömunkák készítése

BAUM szobrász

Rottenbiller uca 58. Damjanich ucaával szemben.

Tel: 43-5-45

**SZENT ISTVÁN
CSALÁDI SÖR**

1 1/2 literes zárt palackokban

**KÖBANYAI POLGÁRI
SERFÖZDE**

gyártmánya.

AGRÁR BORKERESKEDELMI K. F. T. BUDAFOK

Petőfi-út 24-26-28.
Telefon: 69-8-02.

az átutalás az illető helyre történi, azáltal a magyar utas Bécsnek csaknem teljesen elveszett, mert a készpénzben kivételre megengedett összeg az átutalásra is alig elég. Így tehát a bécsi szállodák és utazási irodák joggal panaszkodhatnak és érthető az is, ha ennek következtében elvonják tőlünk azt az előnyt, amit eddig élveztünk, t. i. hogy Bécsben korlátlan, céltudatos magyar propagandát gyakoroljunk.

A helyzet viszont az, hogy éppen Bécsben kell propagandánkat kifejtenünk, ha idegen turistaforgalmat kívánunk; az üdülő- és gyógyhelyeknek ebből a szempontból kevés befolyásuk van.

A külföldről Bécsbe érkező idegeneknek csak igen kis része gondol otthon arra, hogy Bécsből Budapestre is átránduljon, minthogy hazájában csak olesó sehillinggel tölti meg a pénztárcáját. Bécsben gyakorolt propagandánk folytán szívesen jönne Pestre, de már a pengő beszerzésénél nehézségi merülnek fel. Mivel az utazási csekék ma olesóbb, mint a pengő-bankjegy, természetes, hogy minden idegen utazási-csekkel akar venni, de az eladásra jogosított helyek Bécsben a Magyar Nemzeti Bank intézkedése következtében ilyen formában az idegeneknek csak 100 pengőt adhatnak el. Ez a körülmény már egymagában is alkalmas arra, hogy elkedvetlenítse az idegent, mert egyáltalában nem tetszik neki, hogy kényszeríteni akarják őt pénzének Budapestre történendő átváltására. Így a legtöbben feladják tervüket és lemondják budapesti útjukat.

A különféle nehézségeknek egyik fajtája még a sokat vitatott vízumkérdés, amely ellen már hosszú évek óta küzdünk és mert országunk érdekéről van szó, továbbra is fáradhatatlanul fogunk küzdeni.

Mindenki beláthatja azt, hogy a vízumkénszer fenntartása milyen káros az idegenforgalomra, de főleg káros a turistaforgalomra.

Sváje és Ausztria, amióta a vízumkénszer teljesen, vagy legalább is nagyrészen még vízumosság nélkül is megszüntették, kiválóan érzik ennek jó hatását, mert ezen intézkedés — különösen Ausztriában — határozottan emelte idegen-

Olcso, pontos, megbizható a Standard cíanozó

Sváb, ruszn, bogár, egér, patkányirtást jótállással vállalunk.
IV. Kossuth Lajos u. 12. T. 89-5-85



Borszüréshez Kristály-szűrő

a legalkalmasabb.
Legjobb referenciák.



Gyártja: Egyesült Gép- és Fémáruáruk Rt. Budapest
Egyedületesítő: Gyártó: Egyesült Gép- és Fémáruáruk Rt. Budapest

FORSCHNER JÁNOS, pincegazdasági cikkek
Budapest, VI., Teréz körút 41. Telefon: 11-6-10.

Az összes pincegazdasági felszerelések és borkelési anyagok legolcsóbb beszerzési helye.

forgalmukat. Svájenak az az egyetlen hátránya, hogy valutája következtében az idegennek a legdrágább országok egyike.

De nemesak Sváje és Ausztria, hanem az utóbbi években minden állami, mely súlyt helyezt az idegenforgalmának emelésére, mérsékelte vagy eltörölte a vízumdíjakat.

Nálunk, sajnos, egész jelentéktelen előnyök miatt nem tudjuk elérni azt, hogy a vízumkénszer legalább azokkal az országokkal szemben szüntessük meg, amelyekkel Ausztria beszűntette.

A fentebb emlíndottakkal szemben nálunk — eltekintve az Angliának juttatott átmeneti kedvezménytől — a vízumdíjak emelése következett be. 1932 óta az „aranypengő valorizálása” címén Bécsben a magyar vízum ára kb. 50—60%-kal emelkedett. A franciák azelőtt fizettek 7,50 sehillinget, ma fizetnek 13 sehillinget. A vízum ára az amerikaiak részére 15 sehilling volt, ma 23 sehilling.

Ha már a vízumdíjak eltörlése vagy mérséklése nálunk lehetetlen — mert ez, amint mondják: pénzkérdés — és mert külügyi és pénzügyi hatóságaink nem veszik kellőképpen figyelembe azt, hogy milyen előnyöktől fosztják meg ezáltal az országot, keressünk legalább mi is egy elviselhető kompromisszumot.

Nézetünk szerint ez úgy volna lehetséges, hogy egy olesó tranzitvízumot vezetnénk be azok számára, akik hozzánk csak kirándulásképpen jönnek el 2—3 napra.

Ez a tranzitvízum — amelyet ne kelljen Bécsben, hanem a határon vagy Budapestben megfizetni — bárkinek jogot adna háromnapos itartózkodásra és csak azok fizetnék a teljes, országuk

Vásároljon

magyar gyártmányú

SALICYL-t

Előállítja:

CHINOIN-GYAR, Ujpest

Ipartestületünk ügyésze: dr. Molnár Sz. Dezső (IV, Bécsi uca 1.)

KITŰNŐ ÉS MEGBIZHATÓ

ZENEKAROKAT

felelősséggel csakis az Országos Magyar Zenés Szövetség közvetítő irodája útján (VII. Erzsébet krt. 9-11, Newyork-palota, telefon: 44-0-16) kaphat!
Hivatalos közvetítő: **Augenfeld Jenő.**

részére megállapított vízumdíjat, akik ezen időnél tovább maradnának nálunk.

Egy kis jóakarattal és belátással a tranzit-vízum bevezetése nem iktózne akadályba és nem kerülne nagyobb áldozatba. Munkaerőnk és időnk bőven van!

*

A szállodaipar az idegenforgalomnak éppoly fontos tényezője, mint a közlekedési eszközök és a jó utak.

Az utóbbiak hirtelen és nagy fejlődésével tehát lépést kell tartania a szállodaiparnak is.

Belátván ennek fontosságát, a szállodák hazánkban is az egész vonalon igyekeznek ennek a követelménynek eleget tenni és örömmel állapíthatjuk meg, hogy iparunk kellő lépést tart a fokozottabb igényekkel szemben.

Hogy az elsőrangú nagy szállodák kénytelenekeik állandóan modernizálni és üzemüket jókarban tartani, azt említeni sem kell, mert hiszen ez a saját érdekük.

Szükséges azonban megemlítenünk azt a tényt, hogy nálunk ma már a kisebb, úgynevezett másodrangú szállodák is a helyzet magaslatán állanak és intenzíven bekapcsolódnak az idegenforgalomba, ami azelőtt nem így volt.

Eppen a közeli napokban fordultak elő olyan esetek, hogy dűsgazdag idegenek, mivel a városban alig volt szoba kapható, kénytelenek voltak kisebb szállodákban megszállni és ott minden tekintetben meg voltak elégedve.

Azért említem meg ezt, mert szeretném, ha hatóságaink erről tudomást szereznének és eddigi véleményüket megváltoztatnák.

Alkalmam volt például egy igen előkelő francia házaspárral beszélni, aki különben a párisi *Meurice* szállodában szokott lakni — és ez mond valamit — és aki Pesten egy kisebb belvárosi szállodában szállt meg. Az illető idegen, mint a Nemzetközi Rotary Club tagja, látogatást tett a Magyar Rotary Clubnál és az alkalommal nagy dicsérettel emlékezett meg arról, hogy egy belvárosi szállodában mily jól el van látva és csodálkozott a nagy tisztaságon és előzékenységen, amelyet itt tapasztalt. Azt is megemlíttette, hogy más fővárosban ilyesmi alig képzelhető el.

BUDAI VENDÉGLŐSHÁZ

konkurrenciamentes helyen gyönyörű kilátásos, teraszos korthelyiséggel, nagy lehetőségekkel 883 öf gyümölccsel, autó út mellett adomentes közműves **ELADO.** Cim a kiadóhivataltban.

Büszkén állítjuk, hogy a fenti példa nem elszigetelt eset, s különösen nagy haladást jelent ez ma, amikor iparunk olyan nagy nehézségekkel küzd.

Szállodákról beszélve, mondhatom, hogy ma nem a luxus-szálloda, hanem csak a kényelmes, tiszta és kellő szellemen vezetett turista-szálloda várhat jobb jövőt.

Modern kényelem alatt nem túlzottságot, hanem tényleges kényelmet értek, amely a kultúrával haladó igényeknek megfelel, mert ma már a fürdő és más sanitáris berendezés a leggyorsabb szállodában sem hiányozhat. Az ilyen berendezés nem luxus, hanem szükséglet és kultúrországban nem képezhet adólanlyt.

Iparunk most már abban a reményben él, hogy hatóságaink is felismerik a szállodaipar fontosságát és gazdasági értékét és segítségére sietnek már csak azért is, mert ez a közület érdeke is.

Üzemeink további jókarbantartása, kisebb szállodáink modernizálása csak akkor lehetséges, ha kormányzatunk más idegenforgalmi államok mintájára minél előbb revízió alá veszi a már *ad absurdum* menő közterheket, amelyeket felsorolni is alig lehet anélkül, hogy belebolondulnánk!

Tanult mészáros és pincér

afelleni (Steiermark) szállodás és birtokos fia, a magyar nyelv megtanulása céljából, cseréül aján elhelyekedést keres nagyobb vendéglő vagy szálloda-üzemben.
Felvilágosítás lapunk kiadóhivataltában.

POMOSIN**gyümölcs pektin**

a vendéglő, eukrászipar és a háztartás régen nélkülözött segédanyaga. — Gyümölcsök, gelék, legfinomabb krémekek, sokáig tartós sütemények, fagyaltok készítéséhez nélkülözhetetlen!

Üdönsg! Pomosin E. G. (Express gelé) használatra teljesen kész oldat gelékhez, krémekekhez stb. 1 kg próbadohoz P 1.60; 5 kg 6.80 és P 1.—, doboz-betét 10 kg P 13.50 és P 2.— betét, 25 kg P 32. és P 3.— betét.

SZEKELY GABOR, a POMOSIN-WERKE

magyarországi vezérképviselete
Budapest, VII., Vörösmarty u. 20. Tel.: 3-07-23.

Éffermeknek, vendéglőknek előnyösen szállítunk mindennemű zöldség-félét és gyümölcsöt előnyös feltételek mellett. Konzerválás céljaira nagyobb tételekben közvetlen a termelőtől. — Mindig friss és megbízható árú.

MEZŐGAZDASÁGI TERMÉNYEK BESZERZÉSI ÉS ÉRTÉKESÍTÉSI VÁLLALAT

Budapest, VIII., Bérkocsis uca 19. II. 11.

Telefon: 36-4-10.

Nyugdíjgyesületi ügyben Bolgár titkárral értekezni lehet naponta 1—2 óra között.

Szobafestést modern kivitelben végez **Gralitzer** Király ucca 54. Tel.: 15-9-74 Kítűnő referenciák!

Az osztrák idegenforgalom legutolsó éve.

A MAGYAR STATISZTIKAI SZEMLE nyomán évről-évre ismertettük a nyugatról keletre áramló idegenforgalom hozzánk legközelebb eső állomásának, Ausztriának és Bécsnek turistamozgalmát. Ezúttal az 1934. év, pontosabban az 1933 november 1—1934 október 31-i idegenforgalmi esztendő adatait fűzhetjük az eddigiekhez. (L. lapunk 1934. évf. 310, 329, 349 és 363 oldalaitól.)

Ez az esztendő az idegenforgalmi vizsgálódásoknak tulajdonképpen új kiinduló állomása. Mindaddig ugyanis az osztrák hivatalos statisztika az idegenforgalmi adatgyűjtésbe vont összes községekről csupán néhány főadatot állapított meg, részletes feldolgozásai és adatközlései azonban csak azokról a községekről (idegenforgalmi helyekről) számoltak be, amelyekben a turista- és vendégforgalom mértéke bizonyos alsó határt meghaladt, azaz amelyekben a bejelentett idegenek száma legalább 500, vagy az eltöltött éjszakáké legalább 3000 volt. 1932—33-ban 811 ilyen község volt Ausztriában. Bár e községekre az egész idegenforgalom mintegy 95%-a jutott, az időbeli összehasonlításnál az adatközlés kereténél erre a tágulására okvetlenül figyelni kell. Ugyanebből az okból nem teljesek az osztrák statisztika alábbi összehasonlító adatai:

	1932/33	1933/34
Idegenforgalmi adatgyűjtésbe vont összes községek száma	2.082	1.993
Szállodák száma	10.582	10.582
Magánházak száma	37.706	37.706
Egyéb üzemek száma	1.990	1.990
Szállodai ágyak száma	160.431	160.431
Magánházakban levő ágyak száma	142.225	142.225
Egyéb üzemekben levő ágyak száma	53.427	53.427
Az összes ágyak száma	356.083	356.083
Az idegenek összes száma	2.968.535	2.772.338
Az eltöltött éjszakák összesen	17.409.600	15.900.500

Végeredményben tehát az előző évvel szemben a bel- és külföldi idegenek száma 6,5, az idegenforgalmi éjszakáké pedig 8,7%-kal apadt meg.

Egyedül Bécsben a csökkenés az idegenlétszámban 13,3%, az eltöltött éjjelek számában pedig 31,0%-ra rúg. Az osztrák hivatalos forrás szerint a közismert politikai zavarok és zavargások káros befolyásán kívül egyes Ausztriával határos államok újabb devizakorlátozásai stb. rendelkezései eredményezték főleg ezt a nagymérvű visszaesést. Egyébként az osztrák fővárosban különösen a magánházakban lezajló idegenforgalom részben becslesékre nyugvó, bizonytalanabb értékű időtartam adata csapant meg igen erőteljesen; a szállodák stb. idegenforgalmi statisztikája szerint a bel- és

Mindenféle kárpitomunkák olcsó, szakszerű javítását, kőszítését vállalja az évtizedes Pleso-égg. Pleso János kárpitós és díszítőmester Budapest, Alkotás ucca 26. Bejárati Nyárfa ucca 8.

Jólménő vendéglő

Budán, forgalmas helyen jutányosan ELADÓ. Felyvilágosítást kiadóhivatalunk nyújt, telefonon is (876-08).

Uti bőröndök és nesseserek, divatos női táskák és divatövek, főpincér-felszerelések
MERCUR bőrdíszműizem
IV, Réaltána u. 19.

E lapra hivatkozva, 5% engedményben részesülnek

Falradirozás, surolás, vixelés, féregirtás

mégis legolcsóbb, legtökéletesebb, leggyorsabb
TOLDY lakástakarítónál,
Rózsa u. 86. Tel: 270-53.

FRIED JENŐ (ciánózó gézmester) korrekt féregirtó vállalat. A szakmába vágó mindenféle féregirtást jótállással elvállalok. Korrekt munka. — Szolid árak. Konyhai svábjirtás. Kertész. Budapest VI., Csengery u. 67. III. 18. Telefon: 12-0-11.

BECK SÁNDOR

Központi fűtés, vízvezeték, esatornázás. Egészségügyi berendezések és épületbádogos munkák vállalata. BUDAPEST, VII., Akácia u. 41. Tel: 31-4-19.

JÉGSZEKRÉNYEK

BRAUN MÓR

Magyarország aranykoszorús jég szekrény-, bor- és sörhűtőeszközök gyártója. Állandó nagy raktár.

VII., Kertész ucca 48. Telefon: 37-3-14.



NAUTON

AZ IDEÁLIS VÉDŐMÁZOLAT

jéggépek, hűtőtelepek és minden vízzel érintkező vasszerkezet részére





örökös,
semleges hűtőfolyadék.

LUZ LAKK ÉS FESTÉKGYÁR T.
BUDAPEST, VII. ÚRANCV. U. 4.

Cifka József

pinceszakadai cikkek szaküzlete.

Budapest, V., Vilmos császár út 48. sz. Telefon: 22-8-92.

Borszaltvák, szűrőgépek és az összes borkezelési anyagok.

külföldi idegenek által Bécsben eltöltött éjszakák 1933-34. évi száma 14%-kal volt kisebb, semmint egy évvel előbb.

1932/33-ban a 811 forgalmasabb osztrák idegenforgalmi gépontot 796,266 *külföldi* látogatta meg s éjszakázásai száma 6,187,100 volt. Mindkét adat jóval alacsonyabb az előző éviéknél. A viszonyok továbbromlásának jele, hogy 1933/34-ben az adatközlés terjedelmének említett tágulása ellenére is a két szám tovább zsugorodott és pedig a külföldi idegeneké 618,077-re, az idegenforgalom nagyságát jobban meghatározó éjjelzeseiéké pedig 4,384,300-ra. A külföldi idegenforgalom *relatív* jelentőségének visszaesése abból tűnik ki a leghatározottabban, hogy míg egy évvel előzőlt az Ausztriát járó idegenek 28,4%-a volt külföldi, 1933/34-ben ez az arány már csak 22,3%-ot tett. Hasonlóan erős visszazsugorulás (37,4-ről 28,4%-ra) mutatkozik az időtartam adatok szerint is.

Égész Ausztriát, ill. Bécsét 1933/34-ben a külföldről a következő jelentősebb idegen kontingensek keresték fel:

ÁLLAM NEVE	AUSZTRIA		BÉCS	
	Idegenek száma:	Eltöltött éjszakák száma:	Idegenek száma:	Eltöltött éjszakák száma:
Csehszlovákia	156.082	1.217.200	65.975	720.700
<i>Magyarország</i>	86.478	588.200	36.737	251.300
Németbirodalom, Danzig	70.718	530.100	17.128	186.300
Nagybritannia, Írország	46.762	274.200	10.738	90.100
Olaszország	40.172	238.500	12.225	118.800
Svájc, Liechtenstein	38.216	173.800	8.390	64.900
Franciaország, Monaco	32.942	162.500	7.185	42.700
Németalföld	26.025	162.500	3.718	42.800
Lengyelország	24.228	220.800	16.223	162.300
Jugoszlávia	21.573	141.600	8.462	76.300
Am. Egy. Áll., Kanada	18.877	162.300	8.746	116.800
Románia	16.259	135.200	10.964	99.600

A legkatasztrófalibab visszases a Németországból származó idegenforgalomban következtet be, különösen a téli félév óta nagyon megszigorított német rendszabályok miatt.

A magyar adatok megkisebbedése azonban szintén igen tekintélyes, hiszen 1932/1933-ban a 811 kimondott idegenforgalmi helyet is még 90,861 magyar kereste fel s ott mindössze 783,100 éjszakát töltött el, egyedül Bécsben pedig ugyancsak 42,085 magyarországi lakos fordult meg 458,600 éjszakázással. Megjegyzendő azonban, hogy a visszaesést az osztrák fővárosban kívált a magánházakban

megszálló magyarok bizonytalanabb értékű adatainak zsugorodása idézte elő. Figyelmet érdemel még, hogy a községeknek *megnagyobbodott* körére vonatkozó adatokból kitűnőleg az Ausztria egyéb részeit járó magyarok száma és ottartózkodása 1932/33 óta nem csökkent, hanem egy árnyalattal emelkedett is.

Mint magyar szempontból, tanulságos adatot említhetünk meg végül, hogy nyers összehasonlítás szerint a legutolsó idegenforgalmi esztendőben a Hollandiából, Belgiumból (és Luxemburgból), Nagybritanniából és Írországból és Franciáról Ausztriába áramló vándorforgalom terjedelmére említésremélő módon nagyobbodott meg. Bár tudomásunk szerint a magyar idegenforgalmi propaganda elég éberen figyelt erre a körülményre, úgy hisszük, hogy a néhány állam adata Bécs—Budapest, ill. Ausztria—Magyarország viszonylatban ma is még teljesen ki nem aknázott vendégforgalmi lehetőségekre mutat.

(Vesd össze *Marencich Ottó*nak ezen számunkban közölt cikkét!)

Trafikot vegyen át

kezelésre, befektetett tőkéje és megálthatése biztos, óvadékára teljes fedezetet kap. Cankis korrekt megálthatást nyújtó trafikok közvetítésével foglalkozik a **DOHÁNYHISZÁRUSOK SZÖVETKEZETE** Salétrom uca. kilenc, I. őt. Telefon: 35-35-2.

WEISZ SÁMUEL paplanosmester

BUDAPEST, VII., Murányi u. 28. (István út s.)
Elvállal minden e szakmába vágó munkát (u. m.): paplan, matrac, ruganyos ágybetét, szalmazsák, roletta stb. készítését a legjobb kivitelben és a legszolidabb árak mellett. Pehelypaplan és matracokat kívánatra hánál is készítek. Pontos kiszállítás. Szolid árak. Levélzólaphívásra házhöz jövök

NÉMETH LÁSZLÓ szobafestő és mázolósmester

Vállal minden e szakmába vágó munkát a legutáno-sabb áron a legegyszerűbből a legdiszesebb kivitelig.
BUDAPEST, VII., Dembinszky uca. 23. szám.

Megmentem beszóvéssel

mlgyaróit, kiégett, elszakadt, elkopott, szövet, posztó, selyem, vászon **ruhadarabjait**, ruhaforrásnál zsebeket, gombylukakat. Tökéletes új eljárás. **Megmentem, restaurálom elkopott, rongyos kiégett, perzsa, szmirna- és gépszőnyeget.** Ezen nyomatvány 10% engedményre jogosít.
Gyenes D., VI., Teréz krt. 18. fszt. 2. Telefon: 22-4-94
Vidkieknek visszaküldés portómentesen.

Kitűnő a Dreher keksz és a Dreher csokoládé!

PULVEX rovarirtó

hatásos, megbízható. Szintelen és szagtalan, emberre nem mérgező. Szállodák tokerítésánál nélkülözhetetlen
Gyártja: Cooper McDougall & Robertson Ltd. Berkhamstead Anglia. — Főelárúsító:

Lindner Dániel Budapest, V., Alkotmány-u. 23.



PÓNIKAI

Mi volt száz év előtt?

— PEST-BUDA 1835. EVBEN. —

(Második, befejező közzelvény.)

Írta: dr. Mazsáry Béla.

PEST-BUDA 1835. évi idegenforgalmának legkiemelkedőbb napjai a török követéségek itt tartózkodása. Valóságos török járás volt itt ez évben, mint valamikor századok előtt. A lapok közleményei részletesen tájékoztatnak arról, miként telt el egy előkelő külföldi pesti látogatása száz év előtt.

Nuri Effendi — írja február 19-én a Honművész — a török szultánnak Angolországba menő követje február 14-én érkezett Téténybe, ahol Döbrentei Gábor tartományi biztos üdvözölte. Itt a posta-háznál megszállván és saját szakácsa által főzetett rövid ebédjét elköltyvén Buda felé folytatta útját s 11 óra előtt ő maga négy postalóval vont zöldséges, egyszerű üveges hintón, 32 tagú kísérete pedig forspontos, alacsony, igen egyszerű nyílt kocsin vonult be a kíváncsi nép nagyszámú kísérete közepette Buda Várában, hol a Fortuna-fogadóban szállt meg. Budai tartózkodásának első napján főbb kísérelével megtekintette a nádori lakást (a nádor családjával az urakodó betegsége miatt épp Bébesen tartózkodott), majd a Gellért-hegyre kocsiztak a vendégek, hol a csillagvizsgálótornyot nézték meg. Este a budai színházba mentek, ahova Döbrentei Gábor, a követ állandó kalauza, már előbb meghívta. *E meghívásra a követ igen emlékezetre méltó kérdéssel felelt: „Reménytem, hogy magyar színházba fog vinni kegyed? (A török hódoltság alatt is, azt ne feledjük el, a Budai basák magyar leveleket írogattak Bébesre és eszászárnak, logikusan így gondolja, hogy ha magyar király, bizonyára állandó vele magyarul levelezni.)*

A török vendégek mulattatására ez este „A bájosza” című nagy táncjátékot adták a budai magyar színházban, melyet a török urak igen megelégedve szemléltek. A török vendégek tiszteletére a színház aznap tömve volt nézővel. Másnap a török

CSÁKY-féle MUST MOST



Üzemvezető.

Csáky vezetése
alatt álló
**SAJTOLÓ-
ÜZEM**

Váci ucca 69.

IV. ker. előjáróság-
gal szemben.

Telefon: 87-3-86

MÁRKA-MUST!

Must kiszolgálás
megkezdődött.

Csak ezen fényképpel ellátott igazolvánnyal rendelkező alkalmazottamtól szíveskedjék árát elfogadni.

Telefoni megrendelések a város bármely részébe azonnal teljesítetnek.

Alarm cianozó megbízhatóan és olcsón írt.

VII. Bethlen Gábor ucca 8 — Telefon: 33-9-83.

DOMONKOS ALAJOS

okleveles pincemester, borkereskedő, bor- és pálinkabizományos Cegléd, I. Pesti út 19. Tel.: 54. Ajánlja kitűnő fajborait. Bort, pálinkát előnyösen közvetíti. Vevőinek ingyen szaktanácsot szolgált.

MUBUTORAT RENDBEHOZOM. Antik bútorai-
ból modern bútorot készítek. Javítást vállalok. —
Bohák Károly asztalosmester, IX. Ferenc ucca 30.

Tetőfedést, tetőjavítást, jókARBANTARTÁST

Garancia mellett szakszereiben készítek
Farkas, VII., Akácia ucca 14. Telefon: 43-3-11. sz.
Díjmentes költségvetés.

Irógépek évi szakszerű jókARBAN tar-
talása, javítása és eladása, —
esetleges és költségtérítéssel. Hadiirokkantak Irógép
Műhely VIII., Vig ucca 37. Tel.: 40-2-94.

Kohn Mór

I. ú. v. közvetíti az összes vendéglői és szállodai
személyzetet. — Megbízható felirásokat és könyvai személy-
zetet. — Budapest, VIII., Rákóczi út 47. sz. — Telefon: 33-9-21.

"Lágmányosi" Lakberendező Vállalat

Cégünk ezüstkoszorúval és aranyéremmel kitüntetve!
I. Bertalan uca 27. és Horthy Miklós út 34. szám.Vállalunk: Teljes lakás-, iroda- és üzleterendezéseket. Butorok fénye-
zést, antikbutorok szakaszozó javítását házonkívül is, Kárpitos- és díszítő-
munkákat. Függenyök feltevést, feldolgozásokat, átalakítást. Saját kárpitos- és asztalosműhely. **Tel.: 59-3-61.**

követ meglátogatta Gül Baba sírját, a fegyvertárat, látogatást tett a tartományi biztossági főkommandósnál és a főhadai kormányzónál, majd a Császár fürdőbe ment, melyben nagy kedvét lelte s innen visszatérve Fortuna-beli szállására délután 5 óra után folytatta útját Bécs felé. „Ehédjüket délelőtt 9—10 óra közt, vacsorájukat este 7 órakor tarták. Csak saját szakácsuk által főzött ételket ettek, kivéve kávé, csemegéket s egyéb italokat, melyek közt a borokat, névszerint mészit, malagut s pezsgő sumpányit is megköstölték.” (Homnőművész. I. 117—119.).

Júliusban volt a második török követjárás Pesten. A szultán V. Ferdinándhoz trónralépte alkalmából rendkívüli követet küldött. Achmed Ferik basának az volt a küldetése, hogy az új magyar királynak a szultán nevében szereneszt kívánjon és átadja a szultán ajándékát: egy pompásan hímzett és gyöngyökkel ékesített székot. Július 24-én este 6 órakor érkezett meg Achmed Ferik basa üveges hintón 19 tagú kísérettel és a Magyar Király fogadóban szállt meg. Őt is Döbrentei Gábor kalauzolta itt tartózkodása alatt. A török követ meglátogatta a királyi palotát, fegyvertárat, csillagvizsgálót, az artilleria és invalidus kaszárnyát, lévén ő maga is katona, a nagyúr „örseregeinek osztálynoká”, vagyis magyarul Divisions-General, azután a Valeroféle selyemfabrikát, a múzeumot, Ludovicéat, pestvárosi tüneményt, a pesti görög és főpárcsiát (vagyis a mai Petőfi-téren álló görög-keleti görög templomot és a helvárosi templomot) stb. Pesti tartózkodásának három estjét színházban töltötte, egyszer a pesti német s kétszer a budai magyar színházba ment kíséretével. (Homnőművész. II. 464. és 489. ll.).

Achmed Ferik basa szeptember 26-án Bécsből visszautaztatában Konstantinápolyba újra négy napot töltött Pesten s ez alkalommal a „Hétválasztó fejedelem” fogadóban szállt meg. Három estét a színházban, egyet pedig a Kereskedők Csarnokná (a későbbi Lloyd) előtt felállított kirkuszban töltött, megnézvén Bach Laura lovagnővészeti mutatványait és panorámáját, majd 30-án reggel öt kocsival elindult hazafelé. Hintaja előtt Pest városának két huszára, mellette egy városi hadnagy lovagolt, kik a legközelebbi postáállomásig kísér-

ték. Az újság külön kiemeli, hogy második pesti tartózkodása alatt Achmed Ferik basa Kostyál Adám szabomesternél egy királyi-kék színű atilla dolmányt csináltatott fekete színőrral (Homnőművész II. 635. és 641. — Der Spiegel II. 623. l.).

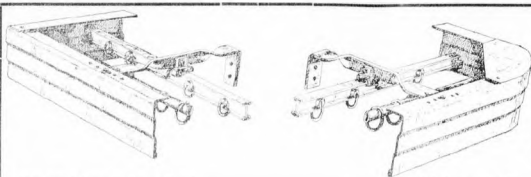
Közben járt Pesten átutaztatában szeptember 13-án a szultán párizsi követe is, Achmed Cseli Resid Bey basa, ki 12 tagú kíséretével a „Fehér Hajó” fogadóban szállt meg (ez ott állott a Belvárosban a mai Hajó utca végén, ahol ma a Bécsi uca kezdődik), azonban beteges lévén ágyban kellett maradnia, majd 15-én reggel tovább folytatta útját Bécs felé. (Homnőművész II. 602.).

*

Az 1835. évi őszi idényben a nagyobb pesti fogadókba a Páris utánzó bécsi minták után új szórakozásról gondoskodtak a pesti publikum számára. Rendszeresítették az úgynevezett „reunio”-kat, vagyis a hét egy meghatározott napján zenekarokat alkalmaztak vendéglőkben és egyéb szórakoztatásról is gondoskodtak. Számításuk bevált. Egy-egy reunio estén, melyeket hol róza-soiréknak, hol vírág-soiréknak vagy petite-roiréknak neveztek, sok száz úr és asszonyág jelent meg, utóbbiaknak bokréttákkal és nyomtatott versekkel kedveskedtek a Vadászúrt, a Magyar Király és a Hétválasztó bérlői. Zöhl karmester, a pesti „szakállas Lanner” zenekara szórakoztatta a vacsorázó vendégeket. Pest társasátele újabb szennzációkkal bővült, a pesti vendégfogadóknak kés, villa, kanál Strauss, Lanner és Morelli valecűrtemei szerint táncoltak a tányérokon. A leglátogatottabb a Hétválasztó volt, hol egy-egy reunio estén 6—700, sőt 1000 vendég is megjelent. (Homnőművész. II. 764. és Der Spiegel II. 656., 704. és 792. ll.).

*

Végezetül meg kell emlékeznünk az 1835-ös év vendéglői költészetéről is. Mint a népiünnepekről szövegekben láttuk, ez időben nagyon divott a kivilágítás (illumination) és a tűzijáték. E téren a Horváth-kerf vezetett. Nagyboldogasszony, Magyarország pátrónájának napján, augusztus 15-én a népszerű Zöhl karmester jutalomjátékkaképpen (azóta ezek is kimentek a divatból), „Sugár ünnepe”-t rendezett a bérlő. A kert bejáratra pompásan volt kivilágítva, az előrészben pedig 4 piramis



Kérjen képes árajegyzőket!

Telefon: 22-0-77.

A legnagyobb választék görögös, kombinált, húzó-, stb. stb. függőnytartókban és belső berendezéshez, valamint díszítéshez való mindenemű vas- és fémárúkbant!

NAGY FERENC

vaskereskedő

Budapest, VI., Ó uca 3.

Minden szükségletünkre kérjünk árajánlatot lapunk hirdetőitől!

NICKEL CHROMIA

Szállodai és vendéglői felszerelési tárgyakat
nikkelez és chrómöz
 jótállás mellett
Nemes Ede Budapest, VI. Nagymező
 ucca 45. Telefon: 18-9-80

állott, talapzataikon átvilágított (transzparens) magyar és német jelmondatokkal. A Honművész (II. 537-538. l.) le is közölte a részben a hazáról beszélő, részben hazabeszélő magyar felirásokat:

*A Magyarok kedvét te tüszd Honzselleml érvényre
 S tudd, legyen éltöknek fűszere társas öröm.*

*All Buda még s hangzik kebelében az ősi magyar szó,
 Alljon örökké az, s csak vele haljon emez.*

*Béke uralkodik s áldás magyar éjnek alatta,
 Népeinek szeretet hangja hevítse szívét.*

*Nemzeti szent ünnep, hínts fényt évezredek által,
 Fűzz egységzalagot nép s fejedelmek körül.*

*Aldja meg az Isten, ki itt iszik-eszik,
 Hisz az árát rajta majd úgy is megveszik.*

*Egyét, egyét, fizess, a mondás bár ócska,
 Aranyat ér kivált az utolsó széska.*



HAESZ VILÁGÍTÁS ÁRMEGTAKARÍTÁS!

Kérje díjtalan felvilágosításainkat.

HAJÓS ÉS SZÁNTÓ ELEKTROMOSGYÁR R. T.

Budapest, VI., Andrássy út 59.

Springut Henrik utóda OFNER MÁRTON tojásnagykereskedő

Budapest VI. Vasvári Pál ucca 10. Tel. 2-17-54.
 Számos budapesti kávéház, étterem és vendéglő
 állandó szállítója.

Ha jó cserépkályhát

akar venni, vagy a meglévőt fafütre átalaktani, forduljon bizalommal

özv. Burger Józsefné
 cserépkályháshoz Ferenc körút 33. Telefon: 34-2-29.

Tojásértékesítő Vállalat

Budapest, IX., Bakáts tér 8. Telefon: 88-9-17.

BERGER S.

Pincért csak a Genfiektől (Tel: 39-3-62) és a Nemzeti Munkaközponttól (Tel: 32-7-89) rendeljünk!

„RECORD”

padlóolaj beeresztő és fényesítő
 a legjobb! -- Kapható mindenütt!



**Svábbogarak kiirtá-
 sára a legbiztosabb
 és leghatásosabb
 a**

REX rovarirtószer

Ne kísérletezzen bizonytalan szerekek! Számos elismerő
 levelekkel bizonyíthatjuk szerünk elsőrendű hatását. Kezelése
 egyszerű, emberre, állatra veszélytelen! Tegyen próbarend-
 lést, az eredményért felelősséget vállalunk!

**Budapestben és környékén elvállaljuk üzemének
 karbantartását olcsón, felelősséggel!**

REX-MEX vállalat vegyi művek Budapest, VII. Dob-u. 2
 Telefonhívó 348-47

Hungária automata billiárdok

(garantáltan szabadalmazva)

Örökárban kedvező fizetési feltételekkel
 legolcsóbban

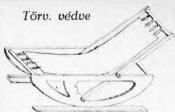
Vendéglői berendezések vétele és eladása
FRIED ZSIGMOND és FIA Király-utca 44. Tel.: 29-1-34.

Bármilyen festőmunkánál kérjen ajánlatot

Kotlár és Ordassy szobafestő, mázoló, butor-
 fényező és tapetázótól
 Budapest, VII., Valeró u. 1-3. (Dob u. és Valeró u. sarak)

Minden **asztalosmunka** kiadása előtt feltétlenül
 kérjen díjmentes ajánlatot, mert mindenkinél olcsóbb
HIRCSU ANDRÁS épület-, portál- és műbutor-
 asztalos, Budapest, VII., Akácia u. 60. Tel. 45-2-82.

Törv. védve



Hintázó nyugágó

Nyaralók, weekendezőik öröme
 Homokban, fűben szintén
 simán hintázik.

Rekord ruganyos heveder,
 rekamiere és ágybetét, könnyű,
 ferez- és pormentes matracot
 nem rongálja, szállodákban
 nélkülözhetetlen.

Rekord vállalat Budapest, IX., Knežits u. 8. Tel. 87-6-34

szobafestő, mázoló, iparművészeti tervezések
Budapest, VI., Hegedűs Sándor ucca 27.
 Telefon: 20-4-82.

Budapesti Gyógy- és Üdülőhelyi Bizottság

(Kurkomisszion) V., Vigadó tér 3. (Phönix-palota)

Mindennemű felvilágosítás fürdőgyekben.



Szakkörök

Beiratkozás a budapesti szállodás és vendéglős szakirányú iskolába.

A Budapesti Szállodás és Vendéglős Ipartestület által fenntartott iskolában az 1935—36-ik iskolai évre szóló beiratkozások szeptember hó 5—7-ig (csütörtöktől-szombatig) bezárólag tartanak az iskola Lónyay uca 6. sz. a. levő második emeleti helyiségében. A beiratkozással kapcsolatosan kérjük tanoncainkat, hogy tanoncaikat szigorúan utasítsák a megfelelő időben kötelező beiratkozásra, mert annak szigorú betartását miniszteri rendelet írja elő. A beiratkozással kapcsolatosan a következőkre hívhatjuk fel a figyelmet:

1. azok a tanulók, akik már az előző évben is az iskola tanulói voltak, beiratkozásuk alkalmával kötelesek magukkal hozni szerződésüket, mint hogy a hatóságoknak beküldendő adatokat évről-évre annak alapján állíthatjuk össze. Ezek a tanulók beiratkozás alkalmával csupán egy pengő 60 fillér. beiratkozási díjat fizetnek, *amennyiben azonban a kötelező szakkönyvek nem volnának meg, azokat beszerezni kötelesek és ezért minden tanoncartartó felelős a fennálló rendelkezések értelmében.*

2. azok a tanulók, akik még nem voltak az iskolának tanulói, beiratkozásuk alkalmával kötelesek szerződésükön kívül keresztlevelüket, újránlati bizonyítványukat, iskolai végzettségüket igazoló bizonyítványt is bemutatni. Amennyiben szerződésük még nem volna, úgy annak megkötése után, a tanoncartartó köteles arról gondoskodni, hogy azt a

tanuló ifjúság az igazgatóságnak bemutatassa.

Az első ízben beiratkozó tanulók beiratkozásuk alkalmával 26 P 60 fillért fizetnek, amiből 1 P 60 fillér beiratási díjra, a többi az előadásokon használatos szakkönyveknek beszerzésére esik.

Azok a tanulók, akik meg nem okolt módon és esetben a már jelzett beiratkozási idő után iratkoznak be, — a felügyelőbizottság határozata értelmében — három pengő beiratási díjat fizetnek és az elmulasztott idő a tanévben pótlandó. Ez főleg azokra vonatkozik, akik már előző évben is az iskola tanulói voltak és az igazgatóság figyelemzeteése deaérra, indokolatlanul későn iratkoznak be.

3. A továbbképző szaktanfolyamra beiratkozó hallgatók beiratkozásuk alkalmával — amennyiben a szaktanfolyamnak már előző évben is hallgatói voltak — csupán szerződésüket kötelesek bemutatni. Ezek a tanulók 1 P 60 fill. beiratkozási díjon kívül 32 P tandíjat fizetnek.

Azok, akik mint új hallgatók iratkoznak be a továbbképző-szaktanfolyamra, szerződésüket, keresztlevelüket és iskolai végzettségüket igazoló bizonyítványt is kötelesek beiratkozásuk alkalmával bemutatni. Az ilyen hallgatók évi 58 P 60 fillért fizetnek, ami a fenti részletezés szerint beiratási tandíj és szakkönyvekre esik.

Szeptember hó 9-én (hétfőn) d. u. 4 órakor megnyitói értekezlet, a tanítás a B) csoport tanulóiival (akik kedden, csütörtökön, szombaton iskolakötelesek) szept. 10-én, kedden d. u. 4 órakor kezdődik. Az A) csoport tanulóiival (akik hétfő, szerda, pénteki napokon iskolakötelesek) 11-én szerdán d. u. órákor veszi kezdetét.

A felügyelőbizottság és az ipartestület határozata szerint a folyó tanévben nemcsak az A) csoportnak, de a B) csoportnak is lesz párhuzamos *negyedik osztálya*, ezzel az ipartestület ut a régóta elhangzott nehézséget hajtotta kikészítőbőlni, hogy az idősebb és inkább használható — főleg szakéstanulók — mind egy napon kénytelenek vol-

Magyaros berendezést szakszerűen és olcsón készít
Holló Mihály asztalos, iparművész Budapest,
VIII., Aggteleki uca 19. sz.
Telefon: 43—0—10. Költségvetés díjlan!

Ifj. Adorján József szőlőnagybirtokos Hegyl Bor-
pincészet, Gyöngyöstarján
Ajánlja uradalmi Tájborait 50 literen felüli tételekben a
legszelebb árak mellett. Vállalja borok közpetítését is.
Gyöngyösi iroda: Mátyás király-u. 4.
Irodavezető: Balázsavilás József.

PRINCESS FERENC

Szobafestő, mázó és tapetázó

Budapest, VIII., Szentkirályi uca 3. Telefon: 31—5—96.

KOMLÓSI

ciánoz vidéken is!

V., Akadémia uca 7. — Telefon: 23-7-34.

PAP LAJOS

MŰBUTORASZTALOSMESTER. — Készítek műbutorokat és teljes lakberendezéseket úgy adott, mint saját tervek szerint, valamint üzleti, iroda- előszobá-, könyhberendezéseket és antik bútorok átalakítását. Javítások gyorsan és pontosan eszközöltenek. Valamint modern képeretéseket és kárpitozásokat is vállalok.
Budapest, XI. ker., Budafoki út 13. szám.

Minden szükségletünkre kérjünk árajánlatot lapunk hirdetőitől!

DUBOVETZ EMIL

hűskülönlegességei

Élőkelő szállodák, vendéglősök,
intézetek, szanatóriumok és
menzák szállítója.

BUDAPEST,

V., Lípót körút 17. Telefon: 263-08

tak az iskolába jönni, ami a tanulók üzleti beosztását tette — a tanonertartó részére — rendkívül nehézkesé!

A folyó tanévben úgy a szakács, mint pincér-tanulók a negyedik osztályba, a tanonertartó kíván-ságának megfelelő időben iratkozhatnak be és jár-hatnak az iskolába.

Ezzel kapcsolatos kérjük a tanonertartókat, hogy tanoncaiknak iskolaköteles idejét már eleve — meg-felelő beosztás szerint — határozásuk meg, mert a legtöbb esetben a tanuló beiratkozása után változ-tatja meg beosztásának napiát, ami igen sok nyil-vántartási nehézséget okoz, legfőbb esetben a meg-felelő ellátározás és törődés hiányán.

4. olyan esetben, ha egy üzemnek főbb tanoncaát egy meghatalmazott iratja be, úgy annak be kell diktálnia a *tanonca atyjának nevét, foglalkozását és lakását is*, amire a statisztikai hivatal köteles ben-niünket. Mástkülönben a *tanuló személyesen köteles megjelenni a beiratkozáson*.

5. Próbaidős tanoncaokat leszámítva, *szerződés nélkül senki sem lehet beiratni!*

Beiratkozási időnkkel kapcsolatos jelezzük, hogy az irapertéstület által fenntartott és iskolánk igazgatóságának irányítása mellett működő levontegy-esület szeptember hó 15-én, vasárnap reggel 8-10 óra között kezd meg munkáját az A) cso-port tanulóival. Figyelmeztetjük alkalmazottakat tartó tagtársainkat, hogy a nem iskolaköteles, de levonteköteles tanoncaikat megfelelő jelentkezésre szorítsák, mert a törvény értelmében ennek elmu-lasztása súlyos és sokszor kellemetlen következményekkel jár. Ebben a tekintetben iskolánk igaz-gatója a legnagyobb készséggel áll tagtársaink ren-delkezésére és szívesen nyújt úgy az iskola, vala-mint a levontegygyel kapcsoló felvilágosítás!

Iskolánk telefonszáma: 82-2-79 és hétköznap d. u. 4-7 óra között felvilágosítást nyerhet bárki.

Az iskola vagy levontegygyekkel kapcsoló fel-világosítást szeptember 5-től d. u. 4-7 óra között lehet a fenti telefonszám alatt kérni.

MALOSIK FERENC

MARENCICH OTTÓ

irapertéstületi elnök.

a felügy. biz. elnöke.

MODERN SZINES ÉS KOMBINÁLT HALOK
valamint régi bútörök modernizálása. Balogh
műasztalos, VII., Erzsébet krt 44. (Dob uca és
Valeró-ucca sarok.)

Szállodatulajdonosok figyelmébe!

Modern berendezett vasbutor és sodronyagbeterít üzem
átalakítja összes vas, réz és fabutor sodronyait feregmentesre
Gretzer, Budapest, Dohány u. 100. Telefonhívó 41-6-08.
Kivánatra áránjánlat és díjmentes bemutatás.

SCHILLINGER MIKSA

hűskülönlegességek

Élőkelő szállodák, vendéglök
szállítója

BUDAPEST,

VII., Király-u. 15. Tel.: 42-8-66.

HELLER L. LAJOS

szobafestő, mázólo
és tapetázó mester

KÖLTSÉGVETÉS DIJTALANI
SZÁMOS REFERENCIA!

Budapest, X., Százados út 17.

Telefonhívó: 435-81.

ELBERT ÉS BALÁZS



vasbutor,
sodronyagbeterít,
kertivashutorgyár

Javitást vállal!

Budapest, VII., Hernád ucca 41. Telefon: 38-9-10.



**Halál
minden
vérszo-
póra!**

Mindennemű **redőnyök, roletták, napellenzők**
készítést, javítást, karbantartást jótállással a legolcsóbban

KOVÁCS LÁSZLO

Budapest, VI., Szinyei Merse u. 34. Tel: 18-3-25.

„GENTRY” uriszabóság

Tavaszi és nyári
szövetűjdonságokból

a legmodernebb szabással havi 20 pengő részleto
készíték öltönyt és felöltöt

BÁRÁNYOS MIHÁLY

uriszabó Budapest, II., Fő u. 57. Telefon: 55-3-85.

**Östermelők és Nagykereskedők
Központi Elosztója**

Budapest, VI., Eötvös ucca 2.

PERL burgonya, hagyma, zöldség kiváló!

Nagyvásártelep.

Telefon: 40—2—96.

**Hivatalos ügyek****Hogyan lehet rendezni a társadalombiztosítási tartozásokat.**

Hivatalos lapunknak f. évi július 16-iki számában (L. 289. o.) ismertettük a 6500/1935. M. E. számú rendeletet, mely lehetővé teszi a társadalombiztosítási hátralékok méltányos rendezését és ugyanakkor jeleztük, hogy a részletkérdésekre a hivatozott kormányrendelet végrehajtási utasításának megjelenése után térünk vissza.

Miután a jelzett végrehajtási utasítás a „Budapesti Közlöny” hivatalos lapnak f. évi augusztus hó 14-iki számában 261.600/1935. B. M. szám alatt megjelent, az alábbiakban ismertetjük a rendelet főbb intézkedéseit és a szükségessé váló tennivalókat.

Kinek lehet tartozását elengedni?

A végrehajtási utasítás szerint az 1935. évi június hó 30-án fennállott társadalombiztosítási tartozások egy részét az adósok három kategóriájának lehet elengedni:

1. Annak, akinek az üzemé fennáll, de töle függetlenül bekövetkezett rendkívüli körülmények folytán oly mértékű veszteséget szenvedett, hogy üzemének fenntartása csak a társadalombiztosítási tartozások egy részének elengedésével biztosítható. További kellék: az üzem fennmaradását közzgazdasági érdekeknek kell indokoltá tenniük és továbbá: az üzem tulajdonosának nincs egyéb vagyona vagy jövedelme, melyből a tartozásokat be lehet hajtani.

2. El lehet engedni a már megszünt üzem utáni társadalombiztosítási tartozásokat, ha az üzem működésének gazdasági érdekből kivánatos újbóli felvételét csak a társadalombiztosítási tartozások egy részének elengedésével lehet biztosítani. Itt is az a

fajborok

Elsőrendű uradalmi kisebb tétéleken is kaphatók Pálózi-Horváth uradalom, Orkeny, Pest megye.

további kellék áll fenn, hogy az üzem tulajdonosának egyéb vagyonából vagy jövedelméből a tartozást nem lehet behajtani. Ilyen esetben az üzemet 6 hónapon belül újból üzembe kell helyezni. (3. §.)

3. Elengedhető a társadalombiztosítási tartozásoknak egy része azoknak is, kiknek üzeme 1933. év végéig megszűnt, de gazdasági talpraállásuk, illetőleg valamely kereső foglalkozásban való elhelyezkedésük csak akkor biztosítható, ha a tartozás egy része elengedtetik. Ez utóbbinak előfeltétele az, hogy a végrehajtási eljárás bebizonyíthatóan nem vezetett eredményre. Az eredménytelen végrehajtást akkor lehet bebizonyítottá venni, ha beigazolást nyert, hogy az Intézet a behajtási eljárást megindította, nyomtatékosan szorgalmazta, ennek eredményeként a tartozás nem folyt be, vagy nem teljes összegben folyt be. A kérelmezőnek igazolnia kell, hogy a kereső foglalkozás, melyet elnyer, a hátralék kérésorostól nem haladja meg és évi hateraz pengőnél nem nagyobb.

Egyáltalában nincs helye az elengedésnek:

a) az 1935 június 30. napja után esedékessé vált OTI járulékoknál,

b) valamint nem lehet elengedni a háztartási alkalmazottak utáni felszámított társadalombiztosítási tartozásokat.

Mikor van helye a tartozás elengedésének?

A rendelet 2. §-a felsorolja azokat a feltételeket, melyek együttes fennforgása esetében tartozás-elengedésnek van helye. E szerint elengedésnek van helye:

1. Ha a hátralékos üzem veszteséget szenvedett, a rendelet meghatározza: mi számít veszteségnek; veszteségnek számít, ha az üzem vagy vállalat üzemi (üzleti) kiadásai a nyers bevételek összegét meghaladják. Üzemi kiadásoknak tekintetők: az üzemi anyagkészlet és az árukészlet ne-

Hattyu gőzmosó és fehérnemű kölcsönző vállalat

Budapest, VII. Klauzál-ú. 8. Telefon: 38-5-58 és 38-5-59.
Az ország legnagyobb gőzmosó üzeme, legmodernebbül újított berendezéssel.
Legkíméletesebb mosási rendszer!

PINTES JÁNOS

üveges és képképezető vállalata Budapest, VII. Dombinszky uca 23. Költségvetéssel készséggel szolgál.

Földműves Gazdaköri Szövetkezet, Gyöngyös

budapesti irodakatu

Budapest, VI. Teréz körút 3. (Óktagon mellett.) Bejárati Hegedűs Sándor uca. oldalán. — Telefon: 24—9—14.

Legalcsóbb bor- és gyümölcslerakat.

ZEIDL VENCZEL

mészáros-, hentes-, szalámi- és kolbászrúgár

RT.

BUDAPEST, VIII., ROMANELLI UCCA 14.

Főüzlet és gyár: **VIII., Romanelli ucca 14.**

Ajánljuk naponta friss árúinkat: Gyöngyöshéti, I. r. saját gyártmányú léliszalámli, I. r. felvágottakat, vrsóli, naponta friss sajátoágású prima sertés, macrha- borjú- és bárányhússokat.

FIÓKZLETEK:

IV. Városház uca 16. Telefon: 83-4-43.

VI. Teréz körút 56—58. Telefon: 27-0-75.

VII. Hunyady tér 15. Telefon: 18-4-26.

VII. Thököly út 4. Telefon: 31-4-49.

XI. Horthy Miklós út 23. Telefon: 69-4-81.

XI. Horthy Miklós út 54. Telefon: 68-3-87.

Megrendelési telefon: **33-9-32.**

Csak lapunk hirdetőinél vásároljunk!

szerzésére, karbantartására és kezelésére fordított kiadások, az alkalmazottaknak járandóságai, az épületek, gépek, valamint az egyéb leltári tárgyak elhasználása fejében eszközölt évi tartalékolások vagy leírások abban az esetben, ha a hátralékok jóvődelmét hiteles mérleggel és nyereség-vesztesség-számlával bizonyítja és ha ezek a tartalékolások vagy leírások a mérlegben, illetőleg nyereség-vesztesség-számlában szerepelnek; amennyiben a tartalékolás vagy leírás nagysága ellen aggály merül fel, a bizottság (12. §) az összegnek az alkalmazott könyvszakértő (24. §) útján történő megállapítását rendelheti el; üzemi kiadásoknak tekinthetők továbbá a vállalatot vagy üzemet terhelő adók, illetékek és vámok, valamint a vállalat vagy üzem behajthatatlan követelései. Nem tekinthetők üzemi kiadásoknak a szervezési költségek, továbbá azok az összegek, amelyek a hátralékok a vállalatot vagy az üzem nagybővítésére, az alapítói emelésére, nem a régiék pótlására szolgáló új leltári tárgyak beszerzésére, háztartási vagy ajándékozási célra fordítottak.

2. A veszteségnek oly mértékűnek kell lennie, hogy az üzem fenntartása csak a társadalombiztosítási járulékok egy részének elengedésével biztosítható. Igazolnia kell, hogy az üzem zavartalan további folytatása érdekében a kísérletek megtörténtek, de ezek eredményre nem vezettek.

3. Igazolnia kell azt is, hogy a veszteség a hátralékostól függetlenül, rendkívüli körülmények következtében állott be (pl.: *gazdasági válság, bel- vagy külföldi fizetési eszközök értékében beállott változások, betegség, elemi csapások, a fogyasztás irányának, a divatnak változása, stb.*) és a veszteséget kellő gondossággal nem lehetett elkerülni.

4. Igazolandó, hogy az említett veszteség a hátralékos üzemének nem rövidebb időszaki vagy átmeneti, hanem hosszabb időn át tartó jelensége volt.

5. Igazolni kell, hogy az üzem működéséhez közgazdasági érdekek fűződnek. A rendelt felsorolja, mikor kell az üzemet közgazdasági érdekek tekinteni?

Közgazdasági érdekek tekinthető az üzem vagy vállalat működése, ha termelvényei a községeket kielégítések vagy a helyes áralakulás biztosításának jelentős eszközei, ha termelvényei a belső piacon külföldi árukat pótolnak, ha termel-

Kartársak figyelmébe! Kuglibilliárd-asztal

törv. védve, a legújabb kuglibilliárd-játék. Az asztal megrendelhető örökön készpénzért. Ára P 130.-, vagy kedvező részletfizetési feltételek mellett. Nem esik az automata asztalokra kiadott főkapitányági rendelet és illekek alá.



Terjeszti: **Fehér Ferenc**
szab. tulajdonos VI., Vörösmarty ucca 43. sz.
Kérjen ismertetőt!

T-GÁZ

A modern fűgáztűz
főkeletes és veszély-
telen módja

Magyarországi vezérképviselő: **ZYKLON RT.** Budapest,
V., Hollán ucca 3. Telefon: *14-6-96 Díjtalan felvilágosítás.

ARTISTICA FOTÓ-SZALON

Művészeti portrát és gyomrok felvételek.
Műszaki és interió-felvételek.

Oleós árak! Vállalja bankettek, esküvői, eljegye-
zési és egyéb alkalmi felvételek elkészítését házon
kívül is a legszebb kivitelben.

Bpest, VII., Erzsébet krt. 2. I. em. Rákóczi út sarok.

Villanylámpa-lopás ellen

könnyen védekezhet, ha „ALI” biztonsági foglalatot szereltek.
Díjtalan bemutatás, költségvetés **RIADO vállalat**,
Budapest, VII., Kertész ucca 18. szám. Telefon: 45-8-23.

WEISER ARMIN

VI., Vasvári Pál u. 6. Vállal
patkány- és egérintést jótállás mellett. Elsősorú
hatású patkány- és egérintőszerek olcsó árban. —

A téli szeszora hozassa rendbe tűzhelyét!

Tapasztást, platinizást, rostélycserét, alkatrészpótlást és
általános javítást jótállással vállalom.

KOVÁCS GÉZA

VII., Dob ucca 10. Telefon: 37-2-76.

WALLENHOFER ZSIGMOND kőműves-mester
és építési vállalkozó, VIII. Kisfaludy ucca 26. sz.
Házatartozást, karbantartást, gipszfal, rabitzfal,
beton, műök, fayencelap szigetelést jótállás és
kedvező fizetés mellett vállal.

Váradi György

kárpító, díszítő
és lakberendező
Elvállal mindennemű kárpítózt: bútorok, úgy-
mint Berzslóy, uri- és angol bőrgarnitúrák, fotel-
ok, reklamerek, szőnyökök, matracok, ruganyos
ágybetétek készítését, teljes lakberendezéseket a
legjobb kivitelben.

Calderoni és Társa látszereszek

Budapest, V., Vörösmarty tér 1. (Haas palota)
Számházi látszervek, szemüvegek és orrszemüvegek,
Zeiss punktal és Ultrasin üvegekkel barometre-
rek és hőmérők a legjobb kivitelben.

HOLITSCHER ZSIGMOND ÉS TÁRSA, BUDAPEST

V., Kálmán ucca 16. Telefon: 24-8-37 és 23-7-20.
Elektrotechnikai vállalat.

NAGY IGNÁC

pinceszerselési
cikkek raktára
BUDAPEST, VII. KÁROLY KÖRÜT 9.

Ajánlja dűsen felszerelt raktárát, ú. m.: borszivattyúk,
szűrőgépek palackok parafadugók cikkek stb. T.: 41-5-15

TORDAY VIDOR, uridáv-asztal

Budapest, II., Tölgyfa-n. 18. Telefonhívó: 54-3-98.
Elsősorú munkával dűs választékú szöveteimből
kedvező feltételek mellett készítik tagoknak. —
Tíz százalék külön engedménnyel öltönyöket

vényeit külföldön helyezi el, ha működése az ország devizaállományának gyarapítását eredményezi, ha működéséhez állampénzügyi érdekek fűződnek, ha a vállalat vagy üzem valamely közérdeklő vagy a jövőben közérdeklővé válható szabadelvű birtokosa, ha működésétől az ország valamely területének gazdasági felvirágzása függ, ha további működése az alkalmazottaknak vagy a hátralekös által tiltartottaknak számára, vagy az önálló gazdasági alanyok életképességének fenntartásához fűződő közérdekre tekintettel szociális vonatkozásban is kívánatosnak mutatkozik.

6. A tartozás elengedésének előfeltétele az is, hogy a hátralekös üzem tulajdonosának egyéb vagyona nincsen, amiből a tartozást be lehetne hajtatni. *Végrehajtható vagyonként nem jön tekintetbe az üzem tulajdonosának ingó vagyona, ami társadalmi helyzetének szerény életmód mellett lehetővé tételt szolgálja.*

A 6. § ban körülírja a rendelet, milyen módon történik a most ismertett feltételek fenforgásának igazolása.

A feltételek fenforgásának bizonyítása a hátralekóst terheli, kivéve a sikertelen végrehajtást, melyet az intézet hivatalból állapít meg, a bizonyítékokat a kérvényhez kell csatolni. Ha a bizonyítékok terjedelmükönél, természetükönél vagy elmozdíthatatlanságuknál fogva nem csatolhatók, akkor azokat a kérelemben tüzetesen meg kell jelölni.

Howyan kell igazolni a feltételek fenforgását?

A bizonyítás hiteltérdelemről történhetik: szabályszerűen vezetett üzleti könyvekkel, mérleggel, nyereség- és veszteség-számlával.

A rendelet meghatározza, mikor lehet hiteltérdelemnek tekinteni a bizonyítást azoknál, akik nem vezetnek könyveket; ilyen esetekben a hátralekösnek állításait okiratokkal, számlákkal, üzleti levelekkel, vagy más írásbeli igazolások bemutatásával kell igazolnia, vagy ha ilyenekkel nem rendelkezik, az állításokat kellően ellenőrizhető tény-körülményekkel kell valószínűsíteni. Mivel tagjaik túlnyomó része ebbe a kategóriába tartozik, azért ügyelni kell arra, hogy a veszteséget folyamódó igazolja alkalmazotti létszámának kényszerű csökkentésével, saját életszínterületének a hátralek felszaporodásának idejében bekövetkezett leszállításával, ha lehetséges, igazolja azt, hogy vagyoni romlás címen adóelengedésben részesült, vagy ez okból jövedelem- vagy vagyonadóval nem terheltezt meg, esetleg igazolná, hogy esődnönkívüli kényszerűséggel alát áll.

Mit engednek el?

a) a társadalombiztosítási járulékokból, ezzel kapcsolatos munkaadói megtérítésekből, úgy szintén perköltségekből származó tőkertartozásokat, de legfeljebb 50% erejéig;

b) a késedelmi pótlékokból származó tartozásokat.

A tartozások el nem engedésére — esetleg késedelmi pótléktól mentesen — 36 havi részletfizetést lehet engedélyezni.

Szállodák, Penziók cianozója

HERMES-VÁLLALAT
VIII., Szentkirályi uca 6. Telefon: 34-2-59.
Svábbogár- és ruszni-irtás.

Rákosszentmihály központján a környék egyetlen kávéháza

a Rákosi úton **kiadó.**

Bővebbet a Pestkönyéki Banknál, Mátyásföld.

Tervez és készít modern, kombinált berendezést, egy- és kétfélek helyes recamiét, fotelt, fotelagyút

Ferencvárosi

lakberendező kárpitos

Kárpitosárak speciális készítője. Szézlónok, matracok és bőrgarnitúrák legolcsóbb beszerzési forrása Budapest, IX., Ferenc körút 22. Bejárát Tompa utcai oldalon. Telefonhívó: 86-5-60. — Bőrhútorok szakszerű festését és javítását házánál is vállalok.

Fogászat

VII., Erzsébet körút 16. sz.
Műfogak 4 P. tömés 3 P. 22-es arany fog 20 P. Wipla és stb. Fehér fémekből 6 P. 7 P. 8 P. Ergó nemestémből koronák 10-12 P. Foghúzás 1.50 P. Erzsébetintve 2.50 P. 10 évi jótállás. Részletre is.
Barna J. fogorvoslásra jog. fogász. Tel: 44-0-37.



KEFE — ECSET — MESZELŐ

Vendéglői késétisztító gépkéfe egyedüli gyártója. Alapítva: 1918.

MAGOS LAJOS keféfőtőmester.
Budapest, VII., Izabella tér 5.
Magyar Színházzal szemben. Üzem ugyanott.

Kávéházi író- és dákókréták

STUDIUM pécégyevel szavatoltan elsőrendű minőségűek.
Gyártja: **Budapesti Krétagyár Rt., IX., Közraktár uca 12a.** — Telefon: 86-3-51.

Szinay Ágoston szita- és sodronyárúkészítő

Ha jó és olcsó szítát akar, vásároljon közvetlenül a készítőnél.

Művészileg beszűvöm vagy műstoppolom molyrágtá, kőgözt, kiszakadt, olkopott ruhadarabjait.

RÓZSA IV., Váci uca 21. (udvarban)

Szővet, vagy posztó, selyem, damaszt-abrosz, függöny, szőnyeg művészi javítás. — Vidékre is.

Régi ruháit

fillérekért rendbehozza,

kítésztitja és házhöz szállítja: **Woltner uriszabóság**
Kortész uca 42. Telefonhívó: 31-5-24.

Magunk hasznát és iparunk érdekét szolgáljuk, ha belépünk a Ven-Ko-Ká-ba!

A feltételek ennél a pontnál nagyon szigorúak, amennyiben egyetlen részletfizetési határidő elmulasztása esetén az egész tartozás feléled.

A kérvény beadása.

A tartozás elengedését és a részletfizetési kedvezmény megadását a hátralékosnak kérelmeznie kell. A *bélyegmentes kérelmet* — megfelelő bizonyítékokkal felszerelve — 1935. évi október 31-ig annál az intézménynél (OTI ker. pénztár vagy kirendeltség) kell benyújtani, amelyek az elengedni kért hátralékokat előírta és nyilvántartja. Ha valakinek az OTI-nál és a MABI-nál van tartozása, akkor a tartozás elengedését külön-külön mindegyik intézménynél kell kérelmeznie. Ha a kérelmezőnek több számlája van, a kérelemben azt is meg kell jelölnie.

Figyelem! Feltétlenül tagjainkat, hogy az október 31-ik hatánap elmulasztása esetén igazolási kérelemnek nincs helye; aki tehát október 31-ig a kérelmet a tartozás elengedésére nem adja be, az a szóbanlevő kedvezménytől eszik. Ha a tartozás összege vitás, ez a kérelem beadásának nem akadály. Ebben az esetben a határozathozattal ellátástják a vita jogerős eldöntését.

A tartozás elengedése iránti kérelem előterjesztésének az illető társadalombiztosítási tartozásokkal vonatkozásban az átvezetésre halasztó hatálya van.

Az elengedési és részletfizetési kedvezmények tárgyában ötös tagú bizottságok döntenek. Budapesten az 5000 pengőn felüli tartozásokra egy központi bizottság működik, továbbá valamennyi kerületi pénztár székhelyén működik egy-egy bizottság az 5000 pengőn aluli tartozások tárgyában.

Fontos rendelkezése a rendelkeznek az, hogy a *bizottság tárgyalására a hátralékos, annak törvényes képviselőjét meg kell hívni és az a tárgyaláson megjelenni köteles, ha csak ebben fontos ok nem gátolja.* A tárgyalást a hátralékos vagy annak törvényes képviselője kérelmére fontos okból el lehet halasztani, avégből, hogy azon személyesen megjelenjen. Ha a hátralékos vagy törvényes képviselője a tárgyaláson nem jelenik meg és távollétében a tényállás megnyugtató módon nem tisztázható, az elengedés és részletfizetés iránti kérelmet véghatározattal el kell utasítani. Ha a hátralékos, *illetőleg törvényes képviselője elháríthatatlan akadály miatt nem jelenhetett meg, az 1929. évi XXX. tc. 51. §-ának szabályai szerint igazolási kérelemmel élhet.* A bizottság az igazolási kérelem tárgyában jogorvoslat kizárásával határoz.

A bizottság jogosult a hátralékosnál minden olyan adatot bekívánni, mely a tényállás megállapítására alkalmas; nevezetesen jogosult a hátralékos üzleti (gazdasági) könyveinek és vagyoni állapotát feltűntető feljegyzéseinek megvizsgálá-

Zornett Jakab műszergépfőnök, billárdgolyó- és dákó-készítő. Új készített és javított elvállalok.
Budapest, VII., Klauzál-tér 4. Telefonhívó: 44—1—36.

Mosógépek, mángorlógépek, ruhafacsarók, stb. mosókonyha gépiberendezések és főzőkonyhai gépek legolcsóbb gyári áron
Szalay József cégnél V. Úgynök-u. 41. Tel.: 93-7-28.

TŰZIFÁT, SZENET, BRIKETTET, KOKSZOT

fuvartelekekben legolcsóbban szállít
Lignária Szénbányászati és Faértékesítő részvénytársaság
V. Wahrmann uca 6. Telefon: 91—1—44.
Kedvező fizetési feltételek.

Lindenfeld-tojás ma már fogalom!

Nagyváradtelep, Tel.: 31-3-12 Budapest, IX., Imre u. 4. Tel.: 86-6-25.

Portálépítés

rajz és minta szerint legolcsóbban már

160 pengőttől
ajtót, ablakot 26 pengőért

„HUNGARIA”

BUDAPEST, V., VACI-ÚT 54. SZÁM

Megbízható **kalapos** cím: **Lőrinczy Sándor**, kalaposmester Budapest, VII., Hársfa uca 10/a.

Férfi- és női kalapokat a legmodernebb vegyi faszitással, vasal, formáz és átalakít. Rendelésre saját papolású, nyírú és nemezeletű **nyulszőr kalapokat is** készít tiszta kezi munkával 12 és 14 pengőért.

Szállodások, vendéglősök figyelmébe!

Ajánlok gyakorolt: szakácsnő, szobaleány, mindenes, mosogatóleány, inas, házi szolgáló, londoner, kenyeresleány, kiszolgálóleány, szobaszenny, portás, iródkiszenny, vice, direktrix, házmester, inodszolgáló.

ÁLTALÁNOS ELHELYEZŐ

IX., Vámház körút 11. — Telefon: 85-2-96.

MOLNÁR JÓZSEF

szén- és gáztűzhely-készítő

Telefon: 34—2—25. Alapítottolt 1868.
Budapest, VIII., Dankó Pista uca 4. (Volt Madách uca.)

HASKÓ MÉRNÖK CIÁNOZ

Budapest, VII., Erzsébet-kr. 16.
Olcsón — garanciával 35—0—36.

ÉTLAP-író és sokszorosító-gépek

és ezek kellekei elsőrendű minőségben

GEREBEN, V., Vilmos császár út 62.

Telefon: 23-8-31.

sára is és ebből a célból hites könyvszakértőt is alkalmazhat, aki a tárgyaláson résztvesz. A könyvszakértőnek a hátralékos terhére megállapítandó költségek a szakértővel történt előzetes megegyezés alapján a bizottság jogorvoslat kizárásával állapítja meg. A hátralékos a könyvszakértő költéséért az intézetenél letétbe helyezni köteles. Amennyiben a hátralékos a könyvszakértő költségeit záros határidő alatt nem helyezi letétbe, az elengedés és részletfizetés iránti kérelmet véghatározattal el kell utasítani. A bizottság könyvszakértőül csak törvényszéki hites szakértőt alkalmazhat. A bizottság a tárgyalást kiegészítés végett elhalaszthatja, de ha az ügy tisztázódott, a kérelem tárgyában egyszerű szótöbbséggel dönt.

A bizottság határozata ellen jogorvoslatnak nincs helye, tehát a tartozáselengedés és részletfizetés iránti kérelmet gondosan kell előkészíteni, mert ellenkező esetben a kellőképpen elő nem készített kérelmet visszautasítják.

Külföldi állampolgár ipari szakképztségének igazolása.

Az a külföldi állampolgár, akinek külföldön szerzett ipari képesítése nem felel meg az itteni szabályoknak, azonban hatóságilag megerősített, hitelt érdemlő módon igazolja, hogy az általa gyakorolni kívánt képesítéshez kötött ipart külföldön az ott fenn-

álló szabályoknak megfelelően akár önállóan, akár alkalmazottként az 1922.XII. tc. 18. §-ának utolsó bekezdésében megkivánt leghosszabb időn át gyakorolta, ipari szakképztségének igazolása végett a kereskedelemügyi miniszter engedélyével szakvizsgálatra bocsátható, feltéve, hogy az illető külföldinek államával iparüzés tekintetében viszonyosság áll fenn. (133.251-1931. K. M.)



Hírek közlemények

A szerkesztő távollétében e számért Téglássy Ernő felel.

A vendéglősök II. bor- és gyümölcsbemutatója.

A borkiállítás előkészítőbizottsága legutóbb megtartott ülésén úgy határozott, hogy a borversennyel kapcsolatos bor- és gyümölcskiállítást nem amit tervbe vette szeptember elején, hanem a Nemzeti Munkahét keretében rendezzi meg.

Közben arról értesültünk, hogy ebben az évben a Nemzeti Munkahét megtartása elmarad, így kénytelen leszünk a borversenyt a szokásos vacsorák keretében megtartani. Előkészítőbizottságunk elhatározta azt is, hogy felkéri az ipartestület előljáróságát, járuljon hozzá művészeti jutalomérmeik készítéséhez, amelyeket a verseny alkalmából az arra érdemeseknek fog kiadni.

A központi kontárbírószág egy év alatt 10.000 pengő pénzbírságot szabott ki a kontárokra.

Az iparosság évek óta nehéz küzdelmet vív a kontárok ellen. A hivatalos hatóságok hosszú időn keresztül érzéketlenek voltak e panaszok iránt, míg végül a kereskedelemügyi miniszter rendeletet bocsátott ki a jogosulatlan iparüzések elleni hatósági eljárások meggyorsítása és megszigorítása érdekében. Ezenfelül a kereskedelmi miniszter felszólította Budapest székesfőváros polgármesterét, hogy a kontárügyek lefolytatásának leegyszerűsítését és meggyorsítását olyképpen szorgalmazza, hogy a kerületi előljáróságokon működő büntetőbírószágokat vonja össze egy kerületbe. Próba-képpen a polgármester a IV., VIII., IX. és X. kerületi kontárügyeket egy kerületbe összpontosította és székhelyül a VIII. ker. előljáróságot jelölte meg. Ezt a központosított kontárbíróskodást egy esztendővel ezelőtt kezdte meg a VIII. ker. előljáróság kitűnően szakképzett kontárbírája: dr. Tereszky Tivadar rend-

Bérbeadási hirdetmény

Szolnok Város Községe bérbeadni kívánja a tulajdonát képező „Tisza” Szálló és Gyógyfürdő éttermeit. Érdeklődőknek szívesen szolgál felvilágosítással

Szolnok város polgármestere.

„UNIO” speciális száraz vegytisztító üzem
Budapest, V., Visegrádi uca 3. szám. — Telefonhívó: 22-6-60.
Gyűjtőtelepek az ország minden részében.

Bármilyen értékű és minőségű függönyöket, árnyékokat, paplanokat, szentlankarókat, lámpapernyőket, garnitúrákat (lebotant nélküli) selyem vagy szövetelt bevonat kárpított falakat (lebotant nélküli) nagyon olcsón, felelősség mellett, szárazon vegytisztít.

HELLER SAJTKOK IZLETESEK!

őri büntetőbíró. E munkának eredményességét csak mi tudjuk igazán értékelni, mert az ipari kihágásokban a legtöbbet forgalmazó ipartestületek között vagyunk és igen nagy könnyítést jelentett nekünk, hogy az említett négy közigazgatási körületben előadódott kontárgyűkeket nem négy helyen, négy külön bíróval, hanem egy helyen, egy bíróval bonyolíthattuk le. A központosított kontárbíróság egy év alatt 1668 kontárgyűket tárgyalt le és 9121 pengős jogerős pénzbüntetést szabott ki. Reméljük, hogy azzal az eréllyel és igazsággal, amellyel eddig is tette, még sokáig fogjuk dr. Tereszky Tivadar rendőri büntetőbíró jó munkáját iparunk javára gyümölcsöztetni.

Kartársaink figyelmébe!

Ipartestületünk arról értesült, hogy egy jömeg-jelenésű és jólöltözött fiatalember külföldi újságokkal felszerelve jelenik meg a nagyobb fővárosi vendéglőkben, ahol a legfinomabb ételeket és italokat fogyasztja, majd a számla kiegyenlítése nélkül távozik. Külföldi látszatát azzal is akarja igazolni, hogy külföldi különlegességi cigarettákat fogyaszt, amelyekből ellanása előtt egy párat az asztalán hagy a külföldi újságokkal együtt. A visszaélést elkövető szélhámost, ha valahol mutatkozik és a leirtakhoz hasonlóan jár el, kérjük a legközelebbi rendőrszemennek átadni.

Francia- és németnyelvű csoportos tanfolyamok.

Felhívjuk tagjaink figyelmét arra, hogy ipartestületünk tagjai részére Glasner Miksa úr, a m. kir. belügyminisztérium kirendeltségének fordítója igen előnyös feltételek mellett francia- és németnyelvű csoportos tanfolyamokat hajlandó rendezni. A heti 2 órás oktatás díja havi 2 pengő. A tanfolyamokon különös figyelmet fordít azok vezetője a *iparosságoknál szempontra*. A tanfolyamok szeptember hó 1-én és október hó 1-én kezdődnek. Megfelelő érdeklődés esetén a tanfolyam akár a testület helyiségében, akár az oktató lakásán tartható. Amennyiben tagjaink közül valaki a tanfolyamokon résztvenni óhajt, jelentkezézzék ipartestületünk helyiségében a hivatalos órák alatt.

Szüreti hét a Balaton zalai oldalán.

Az „Égisz” utazási iroda a Magyar Touring Club felkérésére szeptember 6-tól 15-ig szüreti hetet rendeznek a Balaton zalai oldalán Balatonfűred központtal. A rendezőség mindent elkövet, hogy a külföldiek minél nagyobb számban keressék fel az ünnepeket s igyekeznek a szüreti hetet az idegenforgalmi tanács utazási és vízumkedvezményével előmozdítani. A részletes program ipartestületünk helyiségében megtekinthető. A szüreti hét megtekintését tagjaink figyelmébe ajánljuk főleg azért, mert a résztvevők megtekintik az antropológiai intézet által rendezett magasnívójú borkiállítás is.

Nemesség és címer kikutatását és belügyi igazgatóságát, nemosi névváltoztatást, valamint Erdélybe és Felvidékre tervezett utazásai-
sal kapcsolatos levéltári kutatásokra megbízást vállal „Heraldika” iroda gr. Károlyi u. 14. T 84-3-99

Vendéglős „Jóbarátok” társaságának kirándulása a péceli Otthonba.

A Jóbarátok társasága f. évi szeptember hó 18-án, szerdán kirándulást rendez Pécelre az Otthon ápolójának meglátogatása céljából. A kirándulás résztvevői a Keleti pályaudvarról indulnak délelőtt háromnegyed 11 órakor és estefélő térnek vissza a fővárosba. Felkérjük a kiránduláson résztvenni kívánó kartársainkat, hogy *legkésőbb szeptember 15-éig bezárólag* a hivatalos órák alatt jelentsék be az ipartestületnek részvételi szándékukat.

Ötvenéves pineéri jubileum.

Weniger József pineéri alkalmaztatásának ötvenedik évfordulóját ünnepelte a napokban. Kitartást kívánunk neki, hogy nehéz és rögös pályáján továbbra *ögösséghen* dolgozhasson jelenlegi munkaadójánál, Sipos Károly kartársunknál.

Der XVII. Hoteldirektorenkurs beginnt, wie uns die Kursleitung mitteilt, am 8. Oktober 1. J., 9 Uhr früh, im Genossenschaftshause, Wien, I., Kurrentgasse 5.

Halálozás.

Szilárd Ákos Pál szállodai és éttermi igazgató 43 éves korában meghalt.

EGYEZER PENGŐVEL társat keres üzlethez. Bővebbet a szerkesztőségben.

Állást keresnek.

Kezdő fiatal feltrónó fővárosi étteremben elhelyezkedést keres. Címe: Bálint Irén, IX, Lónyay u. 42. II. em. 25. ajtó.

Volt vendéglős, feltétlen megbízható egyén azonnali elhelyezkedést keres.

Szállodai titkár tökéletes német, francia, angol nyelvismerettel megfelelő elhelyezkedést keres. Mind vendéglői, mind kávéházi ismeretekkel rendelkezik. Címe: Bánáti-Bogl Károly, Budapest, XI, Kruspár-utca 5-7. III. em. 2.

Öt nyelven beszélő, előkelő család sarja, szállodai alkalmaztatást keres. Cim a kiadóhivatalban.

Kartársaink figyelmébe ajánljuk, hogy a Berlini Viktória Biztosító Társasággal létesített megállapodásunk értelmében az intézet megbizottja Kartársainkat fel fogja keresni és kérjük, hogy ajánlatát figyelmébe venni szíveskedjenek annál is inkább, mert meggyőződést szereztünk arról, hogy az intézet Kartársaink érdekeire felel figyelemmel van.

Pomoszín krémekről. A fagyalt és gyümölcsös, gelé-torták és desszertek stb. készítéséhez való sokféle kitűnő alkalmazhatóságáról ismert **Pomoszín** a cukrászoknak krémek előállításához is kitűnően kipróbált anyagot jelent, mely nagyon használatos különösen igen kiváló minőségű vajkrémek készítéséhez. **Pomoszín krémeknek**, a különösen kellemes ízük mellett, megbecsülhetetlen előnyük, hogy a meleg iránt eléggé érzékenyek, szét nem folynak, aránylag sokáig tartósak, s meg nem savanyodnak. Sőt, további egyszerű eljárással hosszú hetekre is tartósíthatók. Ezen felsorolt előnyök mellett a **Pomoszín krémek** előállítási költségei csekélyek, úgy hogy ezen termék minden cukrászknak — még annak is, aki a legkényesebb vevők részére dolgozik — legjobban ajánlható. **Ha Pomoszín krémekhez** használunk, akkor **különösen** arra kell ügyelni, hogy esetleg ne alkalmazzuk helytelenül a savhozadási, így pl. minden vaj, tej, vagy tojásin krémet, csak savkomplement nélkül készítsük, mert különösen ellenértés irányú ízlesek keresztződésének, azonkívül a krém összefutásától is kell tartani. **Pomoszín-vaj alapkrémek:** 1. 1 kg. u. n. **Pomoszín** gelémassza, 1 kg. vaj és 2 tojásfehérje; 2. kg. krémét ad. A **Pomoszín** gele massa (mely igen előnyösen készen is kapható, de a Pomoszín porból egyedül is előállítható) a tojásfehérjével együtt kemény habbá verhető, hogy ezután az előbb ugyancsak simára elkevert vajhoz adjuk, majd az egészet tetszés szerint átkeverjük. Ezen krémhez minden kívánt ízesítő adható. 2. Ha a vajkrém még jobb konszisztenciáját (szilárdságát) akarjuk elérni, akkor az 1. sz. recept szerinti Pomoszín vajkrémbe minden kg-ra számítva 2—300 gramm felvertelen Pomoszín gelémasszát keverünk bele. 3. Ha a krémet még ízletesebben akarjuk elkészíteni, akkor 10 tojássárgáját 20 dkg. cukorral tűzőn felferünk, majd lehűtve, ezt a már

leírt módon elkészített krémhez adjuk, s az egészet meggyorszer jól átkeverjük. Ezen krém a mindenkor alkalmazott ízesítés szerint torták és desszertek töltéséhez, de különösen garnirozáshoz alkalmas.

Felhívjuk igen tisztelt Kartársaink szíves figyelmét özv. Lúdenfeld Józsefné tojáskereskedő cég mai számunkban közölt hirdetésére. A céget annál is inkább bátran ajánljuk Kartársaink szíves figyelmébe, miután több oldalról nyert értesítés szerint is állandó friss és megbízható áru vannak.

Az idej mustinőségéről Csáky G. Vilmos, az ismert szakember az alábbi nyilatkozatot adta:

A tavalyi év egészen előrendű természetes minőségű nyívójának eléréséről, az idén a mostoha időjárás következtében, természetesen szó sem lehet. A lefokozott tendenciáján folytán az új must lényegesen felilmluita. A közepes átlagnál jelentősen jobb az ideai sajtolás, hiszen már az első préselés 15—16 fokos mustot eredményeztek, amelyek természetesen naponta emelkednek és előreláthatólag a 23—24 fokot feltétlenül eléri. A mustot kedvelő közönségnek tehát az idén is kellemes szezonja lesz, amelyről pedig pár hónap előtt már minden reményt feladtunk. A vendéglátó-ipar mustellátása a Csáky-féle üzemből a már évek óta ismert előékeny módon történik, bár úgy a hirdetésben, mint a körlevelekben mindenki saját érdekében felszólítottot, hogyha Csáky-féle mustot, illetve Csáky-minőségűt kíván beszerezni, ügyeljen arra, hogy csak a **fényképpel ellátott alkalmazottakkal** fogadjon el árut. Ugyanott tetsző megrendelés is, vagy telefonon: 87-36 alatt. Telefonon adott megrendések egy óra **belül a város bármely részére teljesíttetnek.** Amint a vendéglátó-ipar i. t. tagjai már évtizedek óta tudják,

Nagy társasutazás Amerikába a Magyar Szállodás és Vendéglős Ipartestület tagjai részére

Előző számunkban közöltük igen tisztelt kartársainkkal, hogy a Norddeutscher Lloyd hajózási társasággal megállapodási létesítettünk, hogy a német vendéglős- és szállodaiiparosok gazdasági csoportja által rendezett nagy amerikai társasutazásba mi is bekapcsolódhatunk. Alább közöljük fenti utazás érdekes programját, melyre újólaj felhívjuk igen tisztelt Kartársaink figyelmét.

Október 8-án indulás Brémából
az „EUROPA” gyorsgőzösön.
Október 14-én érkezős NEWYORKBA
Október 15—16. NEWYORK
(ERIE-SEE)
Október 17. NIAGARA vízesés
Október 18. DETROIT
Október 19. CHICAGO

Október 20. MILWAUKEE
Október 21. CHICAGO
Október 22—23. WASHINGTON
Október 24. PHILADELPHIA
Október 25. NEWYORK
Október 25-én indulás New-Yorkból a
„BREMEN” gyorsgőzösön.
November 1-én érkezős Brémába.

Minden városban elszállásolás és ellátás a legjobb szállodákban.

Szakzerű vezetés mellett a szakmai és kulturális érdekességek megtekintése és tanulmányozása.

Részvételi díj \$ 448.— Budapest—Bremen—Budapest gyorsvonat III. o. ca P 135.—

Mindenre kiterjedő részletes felvilágosítással és prospektusokkal szívesen szolgálunk
a **NORDDÉUTSCHER LLOYD**
budapesti irodái

Vörösmarty tér 1. T: 81-6-96, 84-2-96

Baross tér 9. T: 33-4-12

Prospektus az Ipartestület székházában is kapható.

Pincért csak a Genfiéktől (Tel: 39-3-62) és a Nemzeti Munkaközponttól (Tel: 32-7-89) rendeljünk!

a Csáky-féle mustok minőségileg teljes erkölcsi és anyagi felelősség mellett történek. Az üzem telepe: IV. Váci u. 69.

Érdekes közgazdasági alakulásról számol be a közgazdasági szakajtó. A budapesti trafikosok egyrészt a tantuszérdék gyökeres megoldása, másrészt mellőlkéiknek közös árubeszerzési szempontból Seyer József Iván ügyvezető igazgatása mellett szövetkezést alakítottak. Az érdekes alakulás gazdasági prosperitását magunk is meg vagyunk győződve arról is inkább, mert szerintünk is a szövetkezeti zónaiban a legalkalmasabb az egyes gazdasági szempontok megoldására.

Felhívjuk Kartársaink és tagjaink figyelmét arra, hogy ha valaki tagjaink közül trafikot akar vezetésre vagy kezelésre átvenni, forduljon bizalommal a Fenti szövetkezetekhez, ahol azok központi irodahelyeiben VIII. Bérkeois u. 19. sz. alatt kézzelgél adnak legmesszebbm felvilágosítást.

A mai számunkban hirdető Papp Lajos műbutor-asztalos és lakberendező iparművész céget ajánljuk a tagtárs figyelmébe. A fenti cég legutóbb a Délvassút-kávéház teljes átalakítását végezte és Gunde Károly úrnál állandóan szállít, tehát méltán megérdemli a bizalmat. Cim: XI. Budafoki út 13. Tel.: 69-3-17.

Tisztelt Kartársak! A világhírű Altwater légkörvár (Jägerndorf-Budapest) évizedeken át nem elcsúsztatja a Gessler Altwater hamisítókát, de most már maguk a tisztességes vendéglősök és szállodások felkérésére a hamisítók ellen védőharcra indul. Kérjük tehát a Kartársakat, hogy a meginduló vizsgálatok előtt vizgázzanak arra, hogy az öreg Altwater fejjel ellátott palackokból mindenki valódi Gessler Siegfried-félet töltsön. Ezt kivánja saját üzletük jóhírneve is, mert az Altwater-Gessler utaztatók a valódit meg sem közeleltik.

Bérbeadó a III. ker.

Korona Vigadó vendéglőse és kávéháza, kétszobás lakással. III. Korona tér 2. Erdeklődés d. u. 3-6 dr Zboray Sándor ügyvédnél, III. Polgár tér 7. Telefon: 62-2-66.

A mai számunkban hirdető Baum szobrász céget figyelmébe ajánljuk Kartársainknak és b. olvasóinknak. A fenti cég a mai viszonyoknak megfelelő áron a legjobb és legszebb műkő-virágvázakat, terraszokat, stb. szállítja. Baum cég munkáját megtaláljuk többek közt a Palace-kávéház belső és terrasz. Simljon-kávéház, Astoria, Metropól feltérítje, Carlton-szálloda terraszán és hall, az újonnan épített hársávsárgy „Belvedere” így külső mint belső szobrász- és műkőműkái és még számos helyen dolgozott a legnagyobb megelégedésére. Címe: Budapest, VII. Rottenbiller uca 58. sz. Damjanich uca-val szemben.

Ezzúttal hívjuk fel t. Olvasóink figyelmét a lapunkban hirdetőt, „Rex” svábbogárirtószere, melynek eredményes és biztos hatásáról mi is meggyőződöttünk és olvasóinknak a legmelegebben ajánljhatjuk.

Torták, italok, ételek festésére igen alkalmas a Kutasy-féle Sirius körmös festék. Piros, sárga, barna, zöld, kék, és lila színben készíti tizedes, negyedes, feles és 1 kg-os üvegekben Kutasy Dániel, Balassagyarmat, Drogériákban is kapható.

Ha hiteztünk az előkelő szállodák és vendéglők éttermeinek könyvébe, örömmel látjuk, hogy tagtársaink ismerik a közönség ízlését, mert előszeretettel használják ételük készítéséhez a jóismert Wagner cég kiváló konzervekészítményeit és fűszerárait. A Wagner szó ma már elismert jöcségűsű név a vendéglátó-iparosok körében.

Másolat: — 1934. kih. 466/2. szám. A m. kir. rendőrség mohácsi kapitányságának rendőri büntetőbírája az 1924. évi IX. t. 45. §-ába ütköző kihágás miatt Lörincz Pál vendéglős, mohácsi lakos ellen indított kihágási ügyben, melyben a vádat dr. Peschke Ferenc ügyész megbízott. Márton Dénes szakképviselő képviselte. Mohácsom, 1935. évi május hó 2-án terhelt jelenlétében megtartott nyilvános tárgyalás alapján a vád és védelem meghallgatása után hozom a következő ítéletet: Lörincz Pál terheltet, aki 1876. évben Mohácsom született, ref. vallású, nős, mohácsi lakos, magyar állampolgár, vagyonatlan, vendéglős foglalkozású, bünsőnek mondom ki az 1924. évi IX. t. 45. §-ába ütk. és a szerinti minősülő kihágás miatt, melyet azáltal követett el, hogy 1934. nov. 27-én vendéglőjében a szükséges ellenőrzést elmulasztotta, s ennek következtében vendéglője sőténének egyik bortartályában 20%-os vízzel készült bort tartott. Ezért Lörincz Pál terheltet az 1924. évi IX. t. 42. §-ának 1. p. alapján a Kbtk. 21. §-a alkalmazásával a II. Bn. 10. §-ának alkalmazásával 5 napra elzárásra átvételtartandó 50 pengő pénzbüntetésre ítélem el. Az elzárást terhelt önkéntesen kell fogadtatni. A pénzbüntetés az ítélet jogerőre emelkedésétől számított 15 nap alatt különben végrehajtás terhe alatt a m. kir. rendőrség mohácsi kapitányságának pénztárába kell befizetni. A Bt. 47. §-a alapján a hamisított 4 liter bor értékeinek 2 P 40 fillérral való megtérítését literenként 60 fill. rendelem el. Kötelezem terheltet a Rbsz. 210. §-ának 3. pontja alapján eljárás költségé címén a m. kir. földművelésügyi úrcá javára s a 62.000/VIII. 1934. F. M. sz. rendelet 84. §-a alapján végvizsgálati díj címén 40 pengő, a szakértőként közreműködőt a 200.000/1929. F. M. rend. alapján Márton Dénes borászati főfelügyelő, pécsi lakos részére a Rbsz. 210. §-ának 4. pontja alapján szakértői díj, utókölség és számladíj címén 38 P. dr. Molnár Ferenc m. kir. rendőrfogalmazó részére 6 P eljárási költség megfizetésére. A Bt. 48. §-a alapján erdelem az ítélet kivonatának az ítélet jogerőre emelkedése után Lörincz Pál terhelt költségére a Mohácsi Hirlap c. hetilapban és a vendéglősök c. szaklapban, valamint Mohács m. város és a mohácsi ipartestület hirdetőtábláján való közzétételét. Mezőkolás: Lörincz Pál vendéglős, mohácsi lakos ellen azért indult kihágási eljárás, mert nevezzet vendéglője sőténének egyik bortartályában 1934. évi november hó 27-én Márton Dénes borászati főfelügyelő vizelt bort talált, mely bor szakértők megvizsgálta a II. Bn. 10. §-ának tartalmaz. Terhelt az eljárás során azzal megígérte, hogy a bortartályt elmulasztotta. Kálmán Erzsébet tudta nélkül egy liter zöldséves bort készített, melynek keverési arányzása 50%-os, s így keletkezett a 20%-os 4 liter vizelt bor. Kálmán tanu kihallgatása során azt adta elő, hogy Lörincz Pál azt az esetet felsővel egy órával a bizottság odaérkezése előtt közölte s eszedekete miati a vendéglős felesége meg is szidta. Ezek szerint a terheltnek módjában lett volna még a bizottság megérkezéig a bort megsemmisíteni, s ugyancsak ehőul a tényből látszik az, hogyha a bizottság nem jön, úgy ezt a bort kimérte volna terhelt. Terhelt még akkor sem közölte az ellenőrző bizottsággal, hogy a tartályba vizelt bor van, mikor azok megérkeztek, csupán akkor, midőn a szakértő a vízezési észrevette, illetve észlelte. Ezért terheltet a kellő ellenőrzés elmulasztása miatt bünsőnek kellett kimondanom s őt a rendelkező rész értelmében marasztalom. A büntetési tétel kiszabásánál figyelemmel voltam a Bn. 6. §-ára. Enyhítő körülmények vettem büntetlen előéletét, s arra való tekintettel, hogy beteges, alkalmaztam a Kbtk. 21. §-át. Súlyosbító körülményt nem látam fennforogni. Az eljárás, végvizsgálati költség és hírlap közzététel megfizetésére az ítélet rendelkező részében hivatkozott rendeleteknek alapszik. Ezt az ítéletet Lörincz Pál terheltnek frásban azzal a figyelemzettel adom ki, hogy az ellen a kihirdetést követő naptól számított 15 nap alatt a m. kir. rendőrség vidéki főkapitányához be kell juttatni a szükséges számú helyi, melyet a m. kir. rendőrség mohácsi kapitányságánál kell benyújtani. Mohács, 1935. évi május hó 2-án. Dr. János Gyula s. k. m. kir. rendőrfogalmazó mint rendőri büntetőbíró. Másolat hitelesül: Mohács, 1935. évi augusztus hó 21-én. Olvashatatlan aláírás, m. kir. rendőrségi hiv. főírást.



Prima slavoniai tölgyfából **borschordók** minden nagyságban, úgyszintén **bortölcsérek**, borkannák és szüretelő kádak
Laposa András kádármeister, VIII. Kálvária tér 13. Telefon: 37-4-57

Fővárosi Sörfőző R. T.

Fősör Maláta Pevsgő

és

Mátyás Király (világos)

sörkülönlegességei **mindenütt** kaphatók.



Ne vegyen hamisítványt!
 Ügyeljen e bélyegzőre a pasta felületén.
 Így a bélyegzett színes paszta nem válik ragadóssá

WINTER TESTVÉREK

bornagykereskedők. Városi iroda és eladás: **VII., Akácfa ucca 45. Telefon: 34-9-52.**
 Ajánlanak kiváló minőségű uradalmi fejborkokat, valamint **CSEMEGE- ÉS VERMOUTH-BOROKAT** minden mennyiségben, a legelőbb napl. Áron. Tegyen próbarendelést.

PISZKOS!!
 plafonját és falát néhány óra alatt különleges eljárással **ujjvárazóssjuk!** Díjtalan bemutatás Poloska- és féregirtás garanciával. Szakszerű lakástakarítás! **MEZEY VACUUM**, lakáskarbantartó és hat. eng. poloska- és féregirtóvállalat. Budapest, Csengery u. 51. Telefon: 13-0-95.

IRÓGÉPET

irodájába, otthonába, üzletébe legolesőbban Édes és Deesynél vehet. Irógépkiölesönzés, javítás, karbantartás, kellékek nagy raktára. Copirszalagok és másológyszalagok legolesőbban. Budapest, VII., Akácfa-ucca 13. szám. Tel. 44-2-24.

Csakis a Kutasy-féle

SIRIUS NÖVÉNYTÁPSÓVAL

sikerül *gyönyörű cserépes virágokat és szobanövényeket nevelni és fenntartani.*

EGY CSOMAG (15 adag, 30 l. oldathoz) ára 1 pengő 20 fillér részletes utasítással, 26 év óta nagyszorúton bevált realis készítmény. — Kapható magüzetekben, drogériákban, — gyógyszerárakban mindenütt. Ahol raktár nincs, 5 csomagot 6 pengőért bérmentve küld a készítő cég: **KUTASY DANIEL** Sirius-laboratóriuma, Balassagyarmat.

Próbaesomag 0,80, ½ kgos doboz 3,60, 1 kgos 6,50. Utánzatoktól óvakodjék! Csak Sirtiust fogadjon el!

Steiner és Szimper

szobafestők, mázólok, dísz- és templomfestők

Budapest, IX., **Úllői út 57.** Telefon: 30-6-29.

Wagner

vendéglők, szállodák, sörözők

készímsert szállítója

Központi Vásárcsarnok: 86-3-96. — Iroda: 86-4-95.

SIDOL fém-, ablak- és márvány-

lisztításra a legalkalmasabb!
 Götzl Lipót „Sidol” vegytermékek gyára Rt.
 Budapest, VII., Cserei u. 14. Tel.: 96-6-86, 96-8-27.

ZIMMER FERENC

HALKERESKEDELMI R.T.

Budapest, Központi Vásárcsarnok. Tel.: 854-48

FIÓKÜZLETEK: V., Gróf Tisza István u. 10. Tel.: 816-79.

VII., Rákóczi út 90. Telefon: 304-84.

IRODA: VIII., Horánszky utca 19. I. em. Tel.: 335-39.

Budapesti Szállodások és Vendéglősök Ipartestülete
 Szállodások, Vendéglősök, Kévségek és Alkalmazottak
 Nyugdíjjegyesülete

Budapest, IX., Lónyay u. 22. Telefon: 81-1-52.

Szállodások és vendéglősök szakiskolája
 Budapest, IX., Lónyay uca 6. Telefon: 87-2-79.
 Igazgatóval értekezhetni köznapokon d. u. 4-7-ig

Budapesti Vendéglősök Adaközössége
 Budapest, IX., Lónyay u. 22. Telefon: 86-1-82.
 Hivatalos órák: köznapokon d. e. 9-2 óráig.

A Kiadóhivatal telefonszáma: 87-6-08.